CLASSE

Owner's Manual
Omega Preamp MKIII

ENGLISH **1**
FRANÇAIS **3**
DEUTSCH **6**
ESPAÑOL **9**
NEDERLANDS **13**
ΕΛΛΗΝΙΚΑ **15**
中 文 **16**

SPECIFICATIONS **19**

Figure 1 – Rear view

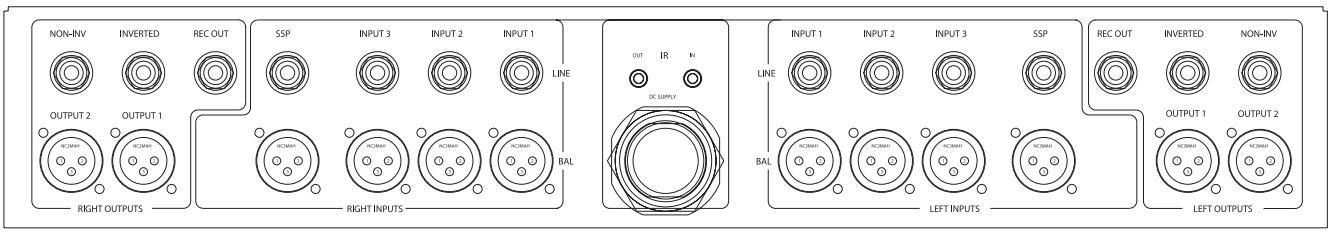


Figure 2 – Front view

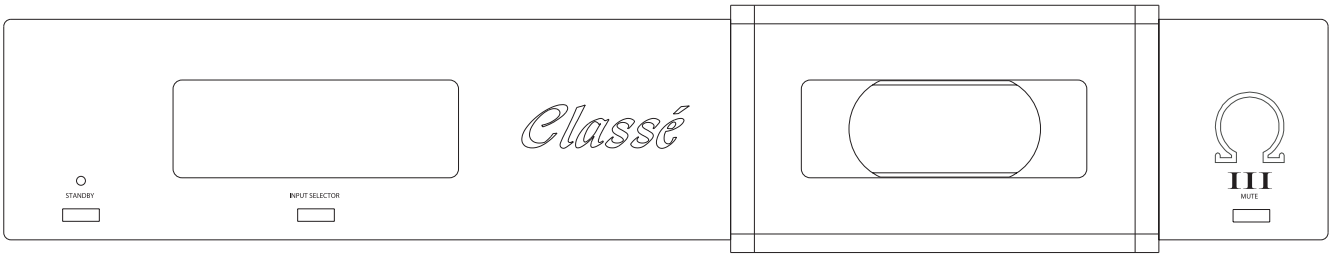
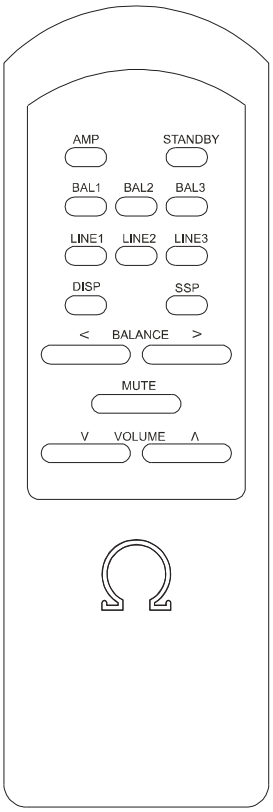


Figure 3 – Remote handset – front view



THANK YOU FROM EVERYONE AT CLASSÉ

Thank you for purchasing the Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER.

We take great pride in offering components that combine exceptional sonic performance and long-term reliability. To do that, we have invested in extraordinary design and manufacturing facilities. We trust that you will enjoy your purchase for many years to come.

CLASSÉ DESIGN PHILOSOPHY

All of our components benefit from the same rigorous design goal: All Classé products must reproduce music with the harmonic and spatial integrity typical of fine instruments heard in a live, unamplified performance.

Single Circuit Design
To this end, we make extensive use of carefully optimized versions of the same basic circuit precisely matched to specific power requirements. This means that all Classé line level components and power amplifiers benefit from years of refinement. However, our efforts do not stop here.

Listening: The Critical Design Element
Once we determine general circuit values for a particular application, we listen carefully while exchanging and mixing different parts (transistors, capacitors, wiring, PC boards, etc.) and adjusting specific operating voltages within proper engineering ranges.

Extended Real-World Lifespan
Every Classé component, even the most affordable, benefits from our painstaking approach to design parameters. The result is an optimum balance between the often-conflicting demands of exceptional performance and long-term reliability. Our most expensive components gain from even tighter tolerance parts and highly segmented and exceptionally robust power supplies with large reserve-current capabilities.

Our Pride in Manufacturing, Your Pride in Ownership
We build all of our components to the highest possible standards. From multi-layer glass-epoxy circuit boards, the full sized power-supplies, and the massive faceplates, every Classé product is a tribute to both the science and art of sound reproduction. We hope that you derive as much pleasure and satisfaction in using your Classé as we did in producing it.

UNPACKING & SET-UP

Your CLASSÉ OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER has been packed and shipped as two separate units: the power supply and the pre-amplifier itself. Each has been carefully wrapped in heavy gauge plastic, packed in semi-rigid foam and contained in a special box. To remove the units, open and spread the top flaps of the boxes. By their sides, lift out each entire unit with foam pieces intact. Remove each foam side by pulling straight out. Remove the plastic wrap and inspect each unit for any concealed damage. Apart from this owner's manual, please ensure the following has also been included:

- DETACHABLE AC LINE CORD
- DETACHABLE DC POWER SUPPLY CABLE ASSEMBLY
- ALLEN KEY FOR TOP COVERS
- REMOTE CONTROL UNIT (Batteries: AAA x 2 included).

Please report any damage or missing parts to your dealer promptly.

This PRE-AMPLIFIER, being capable of very high gain, must be located in a position free of any hum-inducing magnetic fields. (This also applies to turntables and interconnect cables.) Positions adjacent to power amplifiers, A.C line filters, or regulation devices should be avoided. Ideally, a few feet should separate the PRE-AMPLIFIER from the power amplifier. As well, keep low-level interconnect cables away from the power amp and separate from AC line cords. Keep the DC cable assembly separate from the AC line cord and separate from the input and output interconnects as well.

Heat generated by the PRE-AMPLIFIER is negligible. Air space around the unit need not be a concern.

Check the Serial Number sticker on the back of the unit for the correct operating voltage. Regardless of voltage, the internal fuse rating should be 4 AMP SLO-BLO.

CONNECTING POWER SUPPLY AND SETUP

Select the spot you wish to put the new OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER. Place the POWER SUPPLY unit there. If you wish to have the two pieces sit side by side make sure there is enough room, and also make sure there is enough room for them to be stacked if this is the preferred configuration.

Connect the DC POWER SUPPLY CABLE to the Power Supply Connector on the rear of the Power Supply module. Do not attempt to over-tighten the capture nut. Next connect the other end of the DC POWER SUPPLY CABLE to the Pre-amplifier module. Do not attempt to over-tighten the capture nut. (The two ends of the DC POWER SUPPLY CABLE are the same; either end may be attached to either module.)

Attach the various input and output cables to the pre-amplifier module. Where possible use balanced interconnects. Do not attach the AC line cord until all interconnects have been installed.

AC LINE POWER

The Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER self-contained POWER SUPPLY has a POWER SWITCH located on the left lower corner of the faceplate, beneath the LED, which permits you to turn on (see SAFETY FEATURE below) or shut the unit down completely. When power is ON the LED glows red, and when power is OFF the LED is out. The separate Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER unit also has a STANDBY BUTTON located on the lower left corner s of its front panel which permits you to partially shut down the unit while keeping important parts of the circuitry warmed up.

While thoroughly musical shortly after initial turn-on, the PRE-AMPLIFIER will exhibit "sonic growth" during its first 300 hours of use.

Safety Feature
The OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER is designed with an auto-muting circuit which engages during the initial 7 seconds count down and is indicated by the flashing GREEN STANDBY LED when the unit is first powered up, or after an AC power failure if the power switch was on. After the 7 seconds countdown, the STANDBY LED to the left of the front panel will be GREEN thus showing that the unit is in STANDBY mode. This feature will prevent any turn-on surges or unstable output from reaching the power amplifier and possibly the loudspeakers. Similarly, make sure the STANDBY is ON (SHOWING GREEN) and then turn the POWER SWITCH "OFF" when removing A.C. line power.

CAUTION: DISCONNECT AC LINE CABLE WHILE MAKING ALL CONNECTIONS. "FLOATING THE GROUND", OR DEFEATING THE GROUND ON A 3-PRONG LINECORD MAY CREATE A SHOCK HAZARD. CONNECT ALL INTERCON-NECT CABLES BETWEEN THE ELECTRONICS BEFORE CONNECTING THE A.C LINECORDS TO THE WALL OUTLETS. THIS WILL REDUCE THE POTENTIAL SHOCK HAZARD. SEE ALSO THE WARRANTY SECTION OF THIS OWNER'S MANUAL.

INPUTS

The input jacks are clearly marked on the back of the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER. The following inputs are provided: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2, BAL 3, LINE-SSP and BAL-SSP.

LINE LEVEL INPUTS: LINE 1, LINE 2, and LINE 3: These are all high level inputs sharing exactly the same characteristics, and may be interchanged if so desired.

BALANCED INPUT BAL 1, BAL 2, and BAL 3: The XLR BALANCED INPUTS are true differential high level inputs, wired as follows:

• PIN 1: GROUND
• PIN 2: POSITIVE (NON-INVERTED) SIGNAL
• PIN 3: NEGATIVE (INVERTED) SIGNAL

They may be used with CD players or DACs that have a balanced analogue output, or any other high level balanced analogue sources. We recommend use of the XLR inputs whenever a balanced output is available.

SSP Input
The SSP IN of the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER offers a unity-gain signal path through the unit. This input is intended for sources with their own volume controls (such as the Classé SSP series). It is available on both balanced (XLR) and single-ended (RCA) connectors.

Please note that signals connected to this input are passed without attenuation and are not affected by the Volume Control. To avoid damage to your speakers, use this input only as intended.

IR In (and Out)
The IR IN jack will permit you to install an outboard infrared sensor and therefore be able to control the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER remotely from another room where the outboard IR sensor has been installed. These connections will be found immediately above the DC power inlet at the back of the pre-amplifier unit. The IR output is the same as the IR signal input, and the OMEGA SERIES PREAMPLIFIER may be daisy-chained with other electronics which have similar IR inputs (and outputs).

OUTPUTS

The Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER has three (3) LINE LEVEL (single-ended) and two (2) balanced outputs. Both single ended and balanced outputs are working at all times, and may be used separately, or simultaneously.

Record Output
Whatever input is selected by the INPUT SELECTOR will be fed to the REC OUTPUT jacks. This should be connected to the TAPE IN or LINE IN of the tape deck. Only a single-ended RCA, input is supplied.

Line Level Outputs
Two pairs or single-ended (RCA) outputs are provided: one NON-INVERTING and one INVERTING. The former is a normal line-level output that preserves the polarity of the audio signal. The latter is the same except the polarity of the audio signal is inverted. This design helps keep a perfectly balanced load on the preamplifier circuitry.

Do not mix the INVERTING and the NON-INVERTING outputs (i.e. do not take a Left INVERTED output and a RIght NON-INVERTED output as a stereo pair).

Balanced Outputs
A power amplifier with balanced inputs and balanced interconnects are also required. For use with a balanced power amplifier other than Classé, the wiring of the 3-pin XLR connectors must be wired as follows:

• PIN 1: GROUND
• PIN 2: POSITIVE (NON-INVERTED) SIGNAL
• PIN 3: NEGATIVE (INVERTED) SIGNAL

If the pin configuration of the XLRs on the power amplifier differs from above, the balanced interconnects must be modified to insure correct phase.

Having confirmed the correct connections, plug the XLR connectors of the balanced interconnects into the locking XLR connector on the rear of the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER marked BALANCED OUTPUT. (To remove the connectors, press the tab above the connector.)

Standby
The Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER has a STANDBY BUTTON located on the left lower corner of the pre-amplifier front panel which permits you to partially shut down the unit while keeping important parts of the circuitry warmed up.

Input Selector
The input selector has one button for selecting the inputs. Pressing the button cycles through the six available inputs: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2, and BAL 3, then back to LINE 1.

Tape
(TAPE input selection is available from the remote wand only.)

Volume Control
The VOLUME CONTROL varies the output level of both channels simultaneously. It can be operated manually by rotating the wheel clockwise to increase or counterclockwise to decrease the volume, or remotely by using the hand held control unit.

Turning UP the Volume will un-mute the preamplifier and the selected source may be heard.

The volume display reflects the relative gain applied to the signal in decibels (dB). The volume control varies from OFF at its minimum, through negative numbers (to indicate signal attenuation) and up to +5.5dB (positive numbers indicate a signal boost). Please note that a volume setting of zero (0dB) means unity gain, which could be quite loud (depending on your source).

When you put the preamplifier in Standby mode it will remember your last selected source and its volume setting. When you power up again (by pressing "Standby") the unit will come back to your last selected source and will be muted. However, as soon as un-muted (either by pressing the mute button or by raising the volume), the preamplifier will jump to the last volume setting. This feature is intended as a convenience but please keep it in mind when you wake the preamplifier from Standby mode.

Mute
Press the MUTE button to temporarily mute the VOLUME to 0. When activating the MUTE function "MUTE" will readout in the display. Switching mute on and off can be done by either pushing the MUTE button momentarily on the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER faceplate or on the remote handset. The volume setting will remain the same when the unit is in mute mode; thus Volume will return to the same level it was playing at prior to muting when you turned off MUTE mode.
PLEASE NOTE: The display will change to Display Full Off mode after the unit has been in MUTE mode for an hour.
PLEASE NOTE: When the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER is in mute mode, and the volume control is turned up using the volume control on the remote or the unit, the play mode will be automatically selected.

CAUTION: When changing any input or outputs the pre-amplifier must be turned off and unplugged from AC. All the associated amplifier(s) and other electronics must be turned off.

Remote Handset
The remote handset will permit you to access remotely all the functions found on the front panel of the unit: VOLUME UP or DOWN, BALANCE LEFT or RIGHT, MUTE ON or OFF, DIRECT ACCESS for all the INPUTS. In addition to all these functions, the button marked DISP will permit you to select through the four Display modes on the unit.
PLEASE NOTE that the DISPLAY function can only be accessed with the remote handset.

To access the batteries, unscrew the back plate of the remote handset.

AMP: (on remote handset only)
The AMP button may be used to turn the OMEGA SERIES AMPLIFIER(s) ON and OFF.

Standby
Pressing the STANDBY BUTTON on the remote handset permits you to partially shut down the unit while keeping important parts of the circuitry warmed up.

BAL1 – LINE 3: (on remote handset only)
Pressing each of these six buttons directly accesses the associated input on the pre-amplifier.

Display: (on remote handset only)
Pressing the DISP button on the remote handset allows you to control the brightness of the display. There are 4 levels of brightness: Display Full On, Display Medium On, Display Low On or Display.

Full Off. Repeated pressing of the DISP button will cycle through the four modes, from Display Full On to Display Full Off. Pressing DISP when the display is at Full Off will cause the display to go back to Display Full On.

PLEASE NOTE: Four (4) LEDs will continue to be lit on the display when it is in Display Full Off mode to let you know that the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER is still on and operating. When in Display Full Off mode and any other functions are used, such as changing volume or selecting a new source, the display will light at Display Full On mode for five seconds and then go back to Display Full Off mode. The display also will automatically go to Display Full Off mode after the MUTE mode has been activated for an hour.

SSP: (on remote handset only)
Repeatedly pressing the SSP button on the remote handset selects the Line-SSP input (RCA) followed by the Bal-SSP input (XLR). Pressing the SSP button again cycles back to the single-ended SSP input, and so on.

Balance Control: (on remote handset only)
The balance control found on the remote handset only permits equal output of each channel in the center (00.0) position without additional loading to the signal. When shifted to the left or right, it merely attenuates the opposite channel. When operating the balance control, the display will show < – -. – If the balance control is shifted to the left or – -. – > if the balance control is shifted to the right. The amount of attenuation will be show on the DIGIT display in increments of 0.5 up to 20.0. At 20 the opposite channel outputs no signal since the balance is completely shifted to one side.

Mute
Press the MUTE button to temporarily mute the volume. When activating the MUTE function "MUTE" will readout in the display. Switching mute on and off can be done by either pushing the MUTE button momentarily on the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER faceplate or on the remote handset. The volume setting will remain the same when the unit is in mute mode; thus Volume will return to the same level it was playing at prior to muting when you turned off MUTE mode.
PLEASE NOTE: The display will change to Display Full Off mode after the unit has been in MUTE mode for an hour.
PLEASE NOTE: When the OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER is in mute mode, and the volume control is turned up using the volume control on the remote or the unit, the play mode will be automatically selected.

OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER FEATURES
Remote control featuring adjustments for volume, direct access input selection, tape, display and mute. Contoured slimline chassis. Inputs featuring LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL1, BAL2 and BAL3, plus SSP balanced and SSP LINE LEVEL. Three LINE LEVEL and Two balanced outputs. Front panel adjustments include volume, mute, input selection, power and standby. Special OMEGA SERIES Classé front panel in Satin Black and Soft Shadow Silver finish.

Notice to all Classé Product owners:

Thank you for your purchase of a Classé Audio component.

All of us at Classé have taken extreme care to ensure that your purchase will become a prized investment. We are proud to inform you that all Classé Audio components have been officially approved for the European Community **CE** mark. This means that your Classé product has been subjected to the most rigorous manufacturing and safety tests in the world, and have proven to meet or exceed all European Community **CE** requirements for unit to unit consistency and consumer safety.

All of us at Classé Audio wish you many years of musical enjoyment.

As of July 18, 1996, Classé Audio has been granted Certificate No: C401CLA1.MGS, which indicates **CE** approval for all models of the Classé Audio product line.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canada H8T 1B3

Telephone: + 1 (514) 636-6385
Fax: + 1 (514) 636-1428
EMAIL: cservice@classeaudio.com

FRANÇAIS

TOUTE L'EQUIPE CLASSE VOUS REMERCIE !

Nous vous remercions pour votre acquisition du préamplificateur Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER.

Nous avons pris le plus grand soin à choisir des composants associant des performances musicales exceptionnelles à une fiabilité exemplaire. Pour parvenir à ce résultat, nous avons investi dans une conception hors du commun, avec des méthodes de fabrication inhabituelles. Nous sommes persuadés que cela vous permettra d'apprécier des années de plaisir musical intense.

PHILOSOPHIE DE CONCEPTION CLASSÉ

Tous nos maillons sont conçus dans le même souci de perfection et de rigueur : les appareils Classé doivent reproduire intégralement la Musique, avec tous ses harmoniques, et le respect total de la position et de l'ampleur des instruments dans l'espace. Les maillons Classé sont conçus pour les mélomanes qui attachent réellement de l'importance à la qualité du son.

Une conception de circuit unique
Pour obtenir ces résultats exceptionnels, nous sommes partis d'un schéma unique, sans cesse amélioré en de multiples versions soigneusement optimisées à partir de cette base, suivant les besoins de chaque maillon. Cela signifie que tous les composants Classé de niveau Ligne, ainsi que les amplificateurs de puissance, bénéficient d'années et années de mise au point Mais nos efforts ne s'arrêtent pas là.

L'écoute : l'outil de mesure le plus critique
Une fois que nous avons déterminé les valeurs précises de chaque circuit électronique, en fonction de chaque application particulière, nous procédons à de très nombreuses écoutes attentives en modifiant et en associant certains composants (transistors, condensateurs, câblage, plaques de circuit imprimé, etc.). Nous réglons ensuite très finement les différentes tensions de fonctionnement suivant les applications internes concernées.

Une durée de vie exceptionnelle
Chaque maillon Classé, même le plus abordable, bénéficie de cette très soigneuse approche dans la conception. Le résultat est un équilibre parfait entre les demandes souvent opposées que représentent une musicalité exceptionnelle et une fiabilité à toute épreuve. Dans ces deux domaines, les gains sont obtenus par l'utilisation de composants aux tolérances très strictes, avec une implantation large et soignée, et l'emploi d'alimentations exceptionnellement robustes, disposant toujours de très grandes réserves de courant.

Notre fierté est dans la fabrication. La vôtre est dans la possession...
Nous construisons donc tous nos maillons selon les standards en vigueur les plus élevés. Qu'il s'agisse des circuits imprimés multicouches en verre époxy, des alimentations surdimensionnées, ou des très épaisses faces avant des appareils, chaque appareil Classé devient une référence dans l'art de maîtriser à la fois la technique électronique et celui de la reproduction sonore et musicale. Nous espérons que vous tirerez autant de plaisir et de satisfaction à utiliser votre nouveau Classé que nous en avons eu à le concevoir et à le fabriquer.

DÉBALLAGE & INSTALLATION

Votre Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER a été emballé en deux éléments séparés : l'alimentation et le préamplificateur lui-même. Chacune de ces parties a été soigneusement enveloppée dans un plastique épais, puis insérée dans une double coquille semi-rigide, elle-même protégée par un emballage spécial. Pour sortir les appareils de leur emballage, ouvrez les deux rabats supérieurs des cartons. Puis sortez la double coquille de protection interne sans chercher à l'ouvrir. Ouvrez ensuite cette coquille, puis retirez la feuille de plastique finale. Inspectez chacun des deux appareils le plus soigneusement possible. Si vous notez la moindre détérioration due au transport, contactez immédiatement votre revendeur. En plus de ce manuel d'utilisation, vous devez trouver dans l'emballage :

- LE CABLE D'ALIMENTATION SECTEUR
- LE CABLE DE LIAISON DETACHABLE DE L'ALIMENTATION
- UNE CLE ALLEN POUR LES CAPOTS
- LA TELECOMMANDE (et ses 2 piles type AAA fournies)

Veuillez avertir immédiatement votre revendeur de tout accessoire manquant ou éventuel défaut constaté sur les appareils.

Ce préamplificateur présentant un gain élevé, il doit être éloigné de toute source éventuelle de parasites dus à des champs magnétiques. (Cela s'applique également aux platines tourne-disque et câbles de liaison.) Évitez notamment une position trop proche des amplificateurs de puissance, filtres secteur ou boîtiers de régulation d'alimentation. Idéalement, quelques dizaines de centimètres sépareront ce préamplificateur du ou des amplificateurs de puissance. Veillez aussi à soigner le trajet des câbles de liaison Ligne, et notamment à les séparer des câbles d'alimentation secteur. Éloignez aussi autant que faire se peut le câble de liaison entre le préamplificateur et son alimentation, du câble d'alimentation secteur proprement dit et des liaisons Ligne d'entrées et de sorties.

La chaleur dégagée par ce préamplificateur est négligeable. L'espace laissé tout autour de l'appareil n'est pas ici une nécessité contraignante.

Vérifiez sur l'étiquette portant le numéro de série de l'appareil, sur sa face arrière, que la tension d'alimentation correspond bien à celle de votre installation électrique. Quelle que soit cette tension, le fusible de protection interne doit être de valeur 4 A (ampères), à fusion retardée SLO-BLO.

BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION ET RÉGLAGE

Choisissez l'endroit où vous désirez installer l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER. Placez l'alimentation POWER SUPPLY en premier. Que vous désiriez la poser à côté du préamplificateur proprement dit, ou empiler les deux maillons, vérifiez bien auparavant que l'espace nécessaire est suffisant.

Branchez le câble d'alimentation DC POWER SUPPLY CBLE entre les deux composants d'abord dans la prise appropriée à l'arrière du bloc d'alimentation POWER SUPPLY. Puis branchez l'autre prise du câble d'alimentation dans la prise du module préamplificateur. Ne cherchez pas à forcer le verrouillage des prises (les deux extrémités du câble d'alimentation DC POWER SUPPLY CBLE sont identiques ; le sens du câble n'a donc pas d'importance).

Branchez ensuite les différentes prises d'entrée et de sortie sur le module préamplificateur. Dans la mesure du possible, préférez des liaisons symétriques aux liaisons asymétriques. Ne branchez pas le câble d'alimentation secteur (boîtier d'alimentation) tant que toutes ces liaisons ne sont pas totalement effectuées.

ALIMENTATION SECTEUR GÉNÉRALE

L'alimentation indépendante du Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER possède son propre interrupteur général POWER SWITCH, placé sur l'angle inférieur gauche de sa façade à côté de la diode LED qui permet d'allumer ou d'éteindre complètement l'appareil (voir MODE SÉCURITÉ, ci-dessous). Lorsque l'alimentation est active, la diode LED s'allume en rouge, et s'éteint lorsque l'alimentation est inactive. Le module préamplificateur OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER possède également son interrupteur de mise en veille STANDBY BUTTON, placé en bas à gauche de sa propre façade. Il vous permet d'éteindre l'appareil tout en conservant volontairement sous tension les éléments les plus importants de ses circuits.

Déjà très musical lors de sa mise sous tension initiale, le préamplificateur s'améliorera encore progressivement, musicalement parlant, pendant ses 300 premières heures d'utilisation.

Mode sécurité
L'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER possède un circuit de mise sous silence « auto-muting » qui active un compte à rebours de 7 secondes matérialisé par le clignotement vert de la diode de mise en veille, lors de sa première mise sous tension ou après une coupure de courant. Au bout de ces 7 secondes, la diode reste allumée en permanence, indiquant que le préamplificateur est en mode de veille STANDBY. Cette fonction évite toute surtension ou instabilité à la mise sous tension, qui serait susceptible d'atteindre l'amplificateur de puissance puis les enceintes acoustiques. Vérifiez également que la diode LED est bien allumée (VERT PERMANENT) avant d'éteindre l'interrupteur général du module d'alimentation, puis de débrancher le câble d'alimentation secteur.

ATTENTION : TOUJOURS DÉBRANCHER LE CBLE D'ALIMENTATION SECTEUR AVANT DE BRANCHER OU DÉBRANCHER TOUT AUTRE CBLE DE LIAISON AU PRÉAMPLIFICATEUR. SUPPRIMER LA PRISE DE MASSE DU CBLE D'ALIMENTATION ENTRAÎNE DES RISQUES D'ÉLECTROCUTION. TOUJOURS BRANCHER LES CBLES DE LIAISON ENTRE LES DIFFÉRENTS MAILLONS AVANT DE BRANCHER LEURS CBLES D'ALIMENTATION SECTEUR DANS LES PRISES MURALES. CES PRÉCAUTIONS RÉDUISENT LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION. VOIR ÉGALEMENT LE PARAGRAPHE CONCERNANT LA GARANTIE.

ENTRÉES

Les prises d'entrée sont clairement repérées sur la face arrière de l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER. Les entrées suivantes sont disponibles : LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2, BAL 3, LINE-SSP et BAL-SSP.

ENTRÉES NIVEAU LIGNE : LINE 1, LINE 2 et LINE 3 : Ce sont toutes des entrées de niveau Ligne (par prises RCA), présentant exactement les mêmes caractéristiques, et totalement interchangeables les unes par rapport aux autres.

ENTRÉES SYMÉTRIQUES BAL1, BAL 2 et BAL 3 : Les entrées symétriques sont de véritables entrées de type symétrique différentiel, par prises XLR et sont câblées de la manière suivante :

- BROCHE 1 : MASSE (GROUND)
- BROCHE 2 : Signal POSITIF (point « chaud ») non inversé
- BROCHE 3 : Signal NÉGATIF (inversé)

Elles peuvent être utilisées avec les lecteurs de CD ou convertisseurs numérique-analogique, ou n'importe quelle source Haut Niveau analogique. Nous recommandons l'utilisation de ces prises symétriques XLR dès lors que des sorties symétriques identiques sont disponibles sur les sources.

Entrée SSP
L'entrée repérée « SSP IN » de l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER permet de conserver un gain unitaire (pas d'amplification ou de perte de niveau) sur tout son trajet à l'intérieur de l'appareil. Elle est donc conçue pour les sources possédant leur propre réglage de volume (comme les appareils Classé de la gamme SSP Series). Elle est disponible en mode asymétrique (prises RCA) ou symétrique (prises XLR).

Notez que les signaux passant par cette entrée ne présentent aucune atténuation, et ne sont pas affectés par le contrôle de Volume. Pour éviter tout dommage à vos enceintes acoustiques, n'utilisez donc cette entrée que ce pour quoi elle est conçue.

Prise d'entrée (et de sortie) infrarouge IR In (et Out)
La prise repérée « IR IN » permet d'installer un capteur infrarouge déporté, afin par exemple de piloter l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER depuis une autre pièce, là où ce capteur aura été installé. Ces prises se trouvent sur la face arrière, à côté de la prise d'alimentation DC Power. Les deux prises IR d'entrée (In) et de sortie (Out) de l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER véhiculent exactement le même signal infrarouge, ce qui permet de les chaîner avec d'autres maillons présentant des caractéristiques et prises de fonction identique.

SORTIES

Le Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER possède trois (3) sorties Ligne LINE LEVEL asymétriques et deux (2) sorties symétriques. Ces sorties asymétriques et symétriques sont actives en permanence, et peuvent être utilisées séparément ou simultanément.

Sortie enregistrement (Record output)
Quelle que soit l'entrée sélectionnée via le sélecteur d'entrée INPUT SELECTOR, il est envoyé sur la sortie d'enregistrement repérée « REC OUTPUT ». Celle-ci sera reliée aux entrées d'un enregistreur généralement repérées « TAPE IN » ou « LINE IN ». Une seule sortie est fournie, uniquement asymétrique, par prises RCA.

Sorties niveau Ligne (Line Level outputs)
Deux paires de sorties Ligne asymétriques (prises RCA) sont disponibles : l'une inverse la phase (INVERTING), l'autre pas (NON-INVERTING). La sortie qui n'inverse pas la phase est celle à utiliser normalement, puisqu'elle ne modifie pas la polarité du signal. La seconde, inversant la polarité du signal, sera à utiliser avec certains amplificateurs inverseurs de phase, afin de conserver dans tous les cas la parfaite charge du signal d'origine.

Ne mélangez jamais les sorties avec inversion INVERTING et non-inversion NON-INVERTING de phase ! (par exemple avec le canal droit non inversé, et le canal gauche inversé dans une paire stéréophonique).

Sorties symétriques (Balanced outputs)
Elles nécessitent un amplificateur de puissance avec entrées symétriques, et des câbles symétriques spéciaux. Pour une utilisation avec un amplificateur symétrique autre qu'un modèle Classé, le branchement des prises XLR doit être le suivant :

- BROCHE 1 : MASSE (GROUND)
- BROCHE 2 : Signal POSITIF (point « chaud ») non inversé
- BROCHE 3 : Signal NÉGATIF (inversé)

Si la configuration des prises XLR de l'amplificateur est différente de celle-ci, les liaisons symétriques doivent être modifiées afin d'assurer une phase correcte.

Une fois le bon brochage des prises vérifié, branchez les prises XLR à l'arrière des prises à verrouillage de l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER repérées « BALANCED OUTPUT ». (Pour retirer ces prises, appuyez d'abord sur leur petit palet de déblocage).

Mise en veille STANDBY
Le Classé OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER possède un bouton de mise en veille STANDBY placé en bas à gauche de la façade du module préamplificateur proprement dit, et qui permet d'éteindre partiellement l'appareil tout en conservant volontairement sous tension certains de ses circuits.

Sélecteur d'entrée (Input selector)
Le sélecteur d'entrée est une touche permettant de sélectionner l'entrée écoutée. Celle-ci change par pressions successives sur la touche selon le cycle suivant : LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2 et BAL 3, puis retour sur LINE 1.

Commande de volume (Volume control)
La commande de volume VOLUME CONTROL fait varier le niveau de sortie sur les deux canaux simultanément. Elle peut être modifiée manuellement grâce au bouton de la façade, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et dans le sens inverse pour le diminuer, ou via les touches de la télécommande.

Le fait d'augmenter le volume fait sortie le préamplificateur de son mode silence Mute, avec écoute de la source précédemment sélectionnée.

L'affichage du volume correspond au gain relatif appliqué au signal, en décibels (dB). Ce niveau varie de « OFF » (le minimum), passe par des valeurs négatives (indiquant une atténuation du signal) puis atteint jusqu'à « + 5,5 dB » (les valeurs positives indiquent une amplification forcée du signal). Notez que la valeur zéro (0 dB) correspond à un gain unitaire, ce qui peut être un niveau très fort (en fonction de la source).

Lorsque vous placez le préamplificateur en mode de veille Standby, il se souvient toujours de la dernière source et du dernier niveau sonore sélectionnés. Lorsque vous le rallumez (en pressant la touche « Standby »), l'appareil sélectionne la dernière source choisie mais reste silencieux. Une modification du niveau sonore ou une pression sur la touche Silence « Mute » lui fait alors instantanément retrouver le niveau sonore réglé avant sa mise en veille. Cette fonction s'avère très pratique, mais nécessite tout de même que vous vous souveniez du niveau d'écoute choisi avant la mise en veille Standby de l'appareil.

Silence (Mute)
Pressez la touche MUTE pour couper temporairement le son en sortie. L'inscription « MUTE » apparaît alors dans l'afficheur. Cette fonction est accessible soit par la touche MUTE de la face avant de l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER, soit par la touche correspondante de la télécommande. Le niveau du volume reste inchangé lorsque cette fonction est enclenchée ; vous le retrouverez donc lorsque vous désactiverez la fonction Silence en pressant à nouveau la touche MUTE.
VEUILLEZ NOTER : L'afficheur s'éteint complètement si la touche MUTE est pressée depuis plus d'une heure.
VEUILLEZ NOTER : Lorsque l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER est en mode Silence Mute mais que l'on touche au réglage de volume via la façade ou la télécommande, le mode Silence se désactive automatiquement.

ATTENTION : Lorsque vous apportez la moindre modification aux branchements des entrées et sorties du préamplificateur, celui-ci doit être totalement éteint puis son alimentation secteur débranchée. Tous les amplificateurs associés doivent également être éteints et débranchés du secteur.

Télécommande
La télécommande vous permet d'accéder à distance à toutes les fonctions de la face avant de l'appareil : RÉGLAGE DU VOLUME, BALANCE GAUCHE ET DROITE, MISE SOUS SILENCE MUTE, ACCÈS DIRECT pour toutes les ENTRÉES. En plus de ces fonctions, la touche repérée DISP vous permet de choisir en quatre modes de fonctionnement de l'afficheur de l'appareil. VEUILLEZ NOTER que cette fonction DISPLAY n'est accessible qu'à partir de la télécommande.

Pour installer les piles, dévissez le couvercle à l'arrière du corps de la télécommande.

AMP : (sur la télécommande uniquement)
La touche AMP permet d'allumer et d'éteindre un amplificateur de puissance OMEGA SERIES AMPLIFIER associé.

Standby (mise en veille)
Pressez la touche STANDBY de la télécommande vous permet d'éteindre partiellement l'appareil, en conservant ses circuits les plus importants sous tension.

BAL 1 – LINE 3 : (sur la télécommande uniquement)
Pressez l'une ou l'autre de ces touches pour accéder directement à la source correspondante.

Display – Afficheur : (sur la télécommande uniquement)
Des pressions successives sur la touche DISP de la télécommande vous permettent de contrôler la luminosité de l'afficheur. Il y a 4 niveaux de luminosité : afficheur normal, afficheur moyen,

afficheur atténué, afficheur éteint. Des pressions successives permettent de passer cycliquement d'un mode à l'autre. Lorsque l'afficheur est éteint, une nouvelle pression allume complètement l'afficheur.

VEUILLEZ NOTER : Quatre (4) diodes LED restent allumées même lorsque l'afficheur est éteint, pour indiquer que l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER est toujours allumé et en fonctionnement. Lorsque l'on touche à une commande quelle qu'elle soit, alors que l'afficheur est éteint, il se rallume avec sa luminosité maximum pendant cinq secondes, puis se ré-éteint totalement. L'afficheur s'éteint également totalement lorsque la touche MUTE a été pressée depuis plus d'une heure, sans modification des réglages ensuite.

SSP : (sur la télécommande uniquement)
Des pressions successives sur la touche repérée SSP permettent de sélectionner l'entrée Line-SSP (prises RCA), puis l'entrée Bal-SSP (prises XLR). Chaque nouvelle pression permet de passer cycliquement d'une entrée à l'autre.

Contrôle de balance (Balance control) : (sur la télécommande uniquement)
Le contrôle de balance de la télécommande permet seulement d'équilibrer le niveau de sortie de chaque canal par rapport à une valeur centrale (00.0) sans charge additionnelle pour le signal. Lorsqu'il est déplacé vers la droite ou la gauche, il atténue le gain sur le canal opposé. Pendant une modification de la balance, l'afficheur indique < – -. – si la commande de balance est déplacée vers la gauche, et – -. – > si la commande de balance est déplacée vers la droite. Le niveau d'atténuation est indiqué par un chiffre évoluant par incrément de 0.5, de 0.5 jusqu'à 20.0. Sur cette valeur de 20, le signal opposé devient totalement muet.

Silence Mute
Pressez la touche MUTE pour couper temporairement le son. Lorsque cette fonction Silence est activée, l'inscription « MUTE » apparaît dans l'afficheur. L'activation/ désactivation de cette fonction se fait simplement par nouvelle pression sur la touche MUTE de la face avant de l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER ou de la télécommande. Le niveau sonore reste inchangé pendant que l'appareil est en mode Mute ; aussi le volume redeviendra-t-il le même qu'auparavant lorsque vous désactiverez la fonction de silence Mute.
VEUILLEZ NOTER : L'afficheur s'éteint complètement si la fonction Mute est activée depuis plus d'une heure.
VEUILLEZ NOTER : Lorsque l'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER est en mode Mute, celui-ci est automatiquement désactivé dès que l'on touche au réglage de volume, sur l'appareil comme via sa télécommande.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER
Télécommande intégrant réglage de volume, accès direct aux entrées, sélection enregistreur (Tape), réglage de l'afficheur et fonction silence Mute. Entrées asymétriques LINE 1, LINE 2 et LINE 3, symétriques BAL 1, BAL 2 et BAL 3, plus entrée SSP symétrique et SSP-LINE asymétrique. Trois sorties Ligne et deux sorties symétriques. Réglages en face avant pour le volume, le silence Mute, la sélection de l'entrée, la mise sous tension et la mise en veille Standby.
Face avant spéciale OMEGA SERIES Classé, avec finition Satin noir et argent Soft Shadow.

Remarque concernant tous les propriétaires d'appareils Classé :

Nous vous remercions vivement d'avoir acheté un maillon Classé Audio.

Nous avons pris un soin tout particulier pour que l'appareil que vous venez d'acheter représente pour vous un véritable investissement. Nous sommes fiers de vous informer que tous les maillons Classé Audio bénéficient de l'agrément de la Communauté Européenne et de ses spécifications **« CE »**. Cela signifie que votre appareil Classé a satisfait aux tests de sécurité, fiabilité et qualité de fabrication les plus rigoureux du monde, et excède même les normes européennes les plus draconiennes en la matière.

Nous sommes donc persuadés qu'il vous apportera des années de plaisir musical intense.

Le 18 juillet 1996, Classé Audio a obtenu le certificat numéro C401CLA1.MGS, indiquant l'agrément de tous les appareils Classé Audio pour la norme européenne **CE**.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Téléphone : + 1 (514) 636-6385
Fax : + 1 (514) 636-1428
E-mail : cservice@classeaudio.com

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes genau durch. Sie enthält wichtige Sicherheitsvorschriften, die unbedingt zu beachten sind! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie jederzeit zugänglich ist.

Nehmen Sie das Gerät nur bei geschlossenem Gehäuse in Betrieb. Ansonsten setzen Sie sich gefährlichen Spannungen aus.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder sonstige wärmeerzeugende Geräte). Extreme Wärme kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

Dieses Gerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden. Um die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlages auszuschließen, dürfen keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte dieser Fall trotzdem einmal eintreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Lassen Sie es von einem autorisierten Fachmann prüfen und die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.

Das Gerät ist ausschließlich von einem autorisierten Fachmann zu öffnen und zu reparieren.

Bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Dieses Gerät sollte, wie andere Elektrogeräte auch, nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.

VIELEN DANK

Wir möchten Ihnen herzlich danken, dass Sie sich für den Classé-Vorverstärker der Omega-Serie entschieden haben.

Wir sind stolz darauf, Ihnen Komponenten mit außergewöhnlicher Klangqualität und langfristiger Zuverlässigkeit bieten zu können. Um dazu in der Lage zu sein, arbeiten wir stets an Verbesserungen hinsichtlich der Entwicklung und Herstellung unserer Produkte. Wir sind sicher, dass Sie in den nächsten Jahren viel Freude an Ihrem Gerät haben werden.

DIE CLASSÉ-PHILOSOPHIE

Bei der Entwicklung unserer Komponenten haben wir stets die originalgetreue Wiedergabe von Musik im Auge. Unser Ziel sind Produkte, die Musik mit derselben Harmonie und räumlichen

Abbildung darbieten, die charakteristisch für Live-Konzerte mit feinsten Musikinstrumenten ohne Verstärkereinsatz sind.

Einzigartiges Platinenlayout
An diesem Punkt arbeiten wir an der Optimierung des Platinenlayouts, um dieses exakt an die gestellten Leistungsanforderungen anzupassen. Das bedeutet, dass alle Classé-Geräte im Zuge jahrelanger Entwicklungsarbeit stetig verbessert worden sind. Ein Prozess, der natürlich kontinuierlich weiter fortgesetzt wird.

Hörtests: Das entscheidende Element bei der Entwicklung
Haben wir die allgemeinen Platinenparameter für einen besonderen Anwendungsfall festgelegt, machen wir intensive Hörtests. Dabei werden verschiedene Bauteile (Transistoren, Kondensatoren, Kabel, Platinen usw.) ausgetauscht und miteinander kombiniert und bei bestimmten Betriebsspannungen innerhalb der technischen Grenzen aufeinander abgestimmt.

Extrem hohe Lebensdauer
Ausnahmslos jedes Classé-Produkt profitiert von unserem unermüdlichen Streben nach Optimierung der Konstruktionsparameter. Das Ergebnis ist ein optimales Gleichgewicht zwischen den oftmals im Widerspruch zueinander stehenden Bemühungen um eine außergewöhnliche Leistungsfähigkeit bei gleichzeitig langfristiger Zuverlässigkeit. Unsere exklusiveren Komponenten profitieren darüber hinaus von noch enger tolerierten Bauteilen und außergewöhnlich stabilen Netzteilen mit enormer Stromlieferfähigkeit.

Erstklassige Ergebnisse
Unsere Komponenten werden nach den höchsten Standards gefertigt. Von den mehrschichtigen Glas-Epoxyd-Platinen, den großzügig dimensionierten Netzteilen bis hin zu den massiven Frontplatten repräsentiert jedes Classé-Produkt in puncto Musikwiedergabe den Stand der Technik. Wir hoffen, dass Sie so viel Freude an Ihrem Classé-Produkt haben werden, wie wir bei seiner Herstellung hatten.

AUSPACKEN & SETUP

Ihr CLASSÉ-VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE besteht aus zwei getrennten Einheiten: dem Netzteil und dem Vorverstärker an sich. Jedes von ihnen ist von einem stabilen Kunststoffbeutel und halbstarrem Dämmmaterial umgeben sicher in einem Spezialkarton verpackt. Möchten Sie die Geräte aus der Verpackung nehmen, öffnen Sie die oberen Kartonlaschen und klappen diese zur Seite. Greifen Sie das Gerät an beiden Seiten und heben Sie es komplett mit dem Dämmmaterial aus dem Karton. Ziehen Sie das Dämmmaterial gerade vom Gerät ab und entfernen Sie den Kunststoffbeutel. Prüfen Sie, ob das Gerät versteckte Beschädigungen aufweist. Neben der Bedienungsanleitung gehört folgendes Zubehör zum Lieferumfang:

- ABNEHMBARES NETZKABEL.
- ABNEHMBARES DC-KABEL ZUM ANSCHLUSS DES NETZTEILS.
- FERNBEDIENUNG (2 Batterien Typ: AAA liegen bei).

Bitte setzen Sie sich bei etwaigen Beschädigungen oder fehlenden Teilen umgehend mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Um die hervorragende Wiedergabequalität dieses VORVERSTÄRKERS uneingeschränkt genießen zu können, muss das Gerät in sicherem Abstand zu Magnetfeldern platziert werden. (Dies gilt auch für Plattenspieler und Verbindungskabel). Sie sollten es vermeiden, die Geräte neben Endstufen, Netzfiltern usw. aufzustellen. Auch die Audio-Signalkabel sollten in sicherem Abstand zur Endstufe und getrennt von den Netzkabeln verlegt werden.

Vom VORVERSTÄRKER wird praktisch keine Wärme erzeugt. Daher brauchen Sie sich keine Gedanken über eine ausreichende Luftzirkulation zu machen.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

ANSCHLUSS DES NETZTEILS UND SETUP

Wählen Sie den Ort aus, an den Sie den neuen Classé-VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE stellen möchten. Möchten Sie die beiden Geräte zusammen aufstellen, stellen Sie sicher, dass genügend Raum vorhanden ist, um sie aufeinander zu stellen, wenn Sie dies wollen.

Verbinden Sie das DC-Kabel vorsichtig mit dem DC-SUPPLY-Anschluss an der Rückseite des Netzteilmoduls. Anschließend verbinden Sie das andere Ende des DC-Kabels vorsichtig mit dem Vorverstärkermodul. (Die beiden Enden des DC-Kabels entsprechen sich; daher kann jedes der beiden Enden mit jedem beliebigen Modul verbunden werden.)

Schließen Sie die verschiedenen Verbindungskabel an die Ein- und Ausgänge am Vorverstärkermodul an, bevor Sie den Netzanschluss herstellen.

ANSCHLUSS AN DAS NETZ

Das zum Classé-VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE gehörende Netzteil besitzt links unten an der Gerätefront unter der LED einen POWER-Schalter, über den das Gerät komplett ein- und ausgeschaltet werden kann (siehe SICHERHEITS-FEATURE unten). Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die POWER-LED ROT, bei ausgeschaltetem Gerät erlischt die LED. Der separate Classé-VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE verfügt links unten an der Gerätefront über eine STANDBY-Taste, über die das Gerät in den Standby-Modus geschaltet werden kann.

Obwohl die Klangqualität schon nach dem Anschließen an das Netz hervorragend ist, entwickelt das Gerät sein volles Klangpotential nach den ersten 300 Betriebsstunden.

Sicherheits-Feature
Der VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE verfügt über eine Auto-Muting-Schaltung. Befindet sich der POWER-Schalter in der Ein-Position, aktiviert diese nach einem Netzausfall oder beim ersten Anschließen des Gerätes an das Netz einen 7 Sekunden dauernden Countdown und wird durch die GRÜN BLINKENDE STANDBY-LED angezeigt. Nach dem Countdown leuchtet die links in die Gerätefront integrierte STANDBY-LED GRÜN und zeigt damit an, dass sich das Gerät im STANDBY-Modus befindet. Diese Schaltung schützt vor Schäden aufgrund von Stromspitzen beim Einschalten oder Schwankungen bei der Stromzufuhr zur Endstufe und zu den Lautsprechern. Stellen Sie sicher, dass der STANDBY-Modus aktiviert ist (LED leuchtet GRÜN) und anschließend der POWER-SCHALTER in die OFF-Position gesetzt wird, wenn das Gerät vom Netz getrennt wird.

VORSICHT: TRENNEN SIE DAS NETZKABEL VOM NETZ, WENN SIE ANSCHLÜSSE HERSTELLEN ODER VERBINDUNGEN ÄNDERN MÖCHTEN. STELLEN SIE ERST ALLE VERBINDUNGEN ZWISCHEN DEN EINZELNEN KOMPONENTEN HER, BEVOR SIE DIE NETZKABEL MIT DEN WANDSTECKDOSEN VERBINDEN. DIES VERMINDERT DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGES.

EINGÄNGE

Die Eingangsbuchsen an der Rückseite des VORVERSTÄRKERS DER OMEGA-SERIE sind deutlich gekennzeichnet. Es stehen die folgenden Eingänge zur Verfügung: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2, BAL 3, LINE-SSP und BAL-SSP.

HOCHPEGELEINGÄNGE LINE 1, LINE 2 und LINE 3: Diese Hochpegeleingänge verfügen über dieselben Eigenschaften und sind gegebenenfalls beliebig gegeneinander austauschbar.

SYMMETRISCHE EINGÄNGE: BAL 1, BAL 2 UND BAL 3:
Ganz besondere Hochpegeleingänge stehen mit den SYMMETRISCHEN EINGÄNGEN zur Verfügung. Diese sind folgendermaßen belegt:

- PIN 1: MASSE
- PIN 2: POSITIVES (NICHT-INVERTIERTES) Signal
- PIN 3: NEGATIVES (INVERTIERTES) SIGNAL

An diese Eingänge können CD-Player oder DACs mit einem symmetrischen Ausgang oder sonstige Hochpegelquellen mit symmetrischen Ausgängen angeschlossen werden. Steht ein symmetrischer Ausgang zur Verfügung, empfehlen wir, die XLR-Eingänge zu nutzen.

SSP-Eingang
Der SSP-Eingang des VORVERSTÄRKERS DER OMEGA-SERIE ist für Quellen mit eigener Lautstärkeregelung gedacht (wie bei der

SSP-Serie von Classé). An diesem Gerät stehen ein unsymmetrischer SSP-Cinch- und ein symmetrischer SSP-XLR-Anschluss zur Verfügung.

Bitte beachten Sie, dass die an diesem Eingang anliegenden Signale ungedämpft und unbeeinflusst von der Lautstärkeregelung weitergeleitet werden. Daher ist dieser Eingang nur bei Anschluss an die oben empfohlenen Geräte zu nutzen, um Beschädigungen der Lautsprecher zu vermeiden.

IR In (und Out)
Hierdurch wird die Installation eines externen Infrarotsensors möglich. Sie können den VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE von dem Raum aus steuern, in dem sich der externe IR-Sensor befindet. Diese Anschlüsse finden Sie an der Geräterückseite über dem DC SUPPLY-Anschluss der Vorverstärkereinheit. Das IR-Ausgangssignal ist dasselbe wie das IR-Eingangssignal. Der VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE kann über eine IR-Huckepackfunktion mit anderer Elektronik kombiniert werden, die ähnliche IR-Ein- und Ausgänge besitzt.

AUSGÄNGE

Der CLASSÉ-VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE ist mit drei (3) unsymmetrischen und zwei (2) symmetrischen Ausgängen bestückt. Die unsymmetrischen und die symmetrischen Ausgänge können getrennt oder gleichzeitig genutzt werden und sind jederzeit aktiv.

Record-Ausgang (REC OUT)
Unabhängig von dem über die Eingangswahltaste (INPUT SELECTOR) ausgewählten Eingang liegen die Signale stets an den REC OUT-Buchsen an. Schließen Sie die REC OUT-Buchsen an die TAPE IN- oder LINE IN-Eingänge des Cassettenrecorders an. REC OUT steht nur als unsymmetrischer Cinch-Ausgang zur Verfügung.

Hochpegelausgänge
Die unsymmetrischen Cinch-Ausgänge sind mit NON-INV (für NON-INVERTED) und INVERTED gekennzeichnet. Beim Ersten handelt es sich um einen normalen Hochpegelausgang, bei dem die Polarität des Audiosignals beibehalten wird. Der Zweite ist ebenfalls ein Hochpegelausgang, jedoch wird das Audiosignal umgepolt Dieser Aufbau gewährleistet eine symmetrische Belastung der Vorverstärker-Schaltkreises.

Verwenden Sie nicht einen INVERTED- und einen NON INV-Ausgang für den Anschluss an ein Stereo-Gerät (z.B. den mit LEFT INVERTED gekennzeichneten Ausgang zusammen mit dem mit RIGHT NON INV gekennzeichneten Ausgang).

Balanced Outputs
Zum Anschluss an diese Ausgänge ist eine Endstufe mit symmetrischen EINGÄNGEN und ein Kabel mit XLR-Anschlüssen erforderlich. Alle Classé-Produkte verfügen an den symmetrischen Ausgängen über dieselbe Pin-Belegung:

- PIN 1: MASSE
- PIN 2: POSITIVES (NICHT-INVERTIERTES) SIGNAL
- PIN 3: NEGATIVES (INVERTIERTES) SIGNAL

Andere Hersteller nutzen möglicherweise eine andere Konfiguration. Möchten Sie daher Classé-Produkte an die Geräte anderer Hersteller anschließen, sollten Sie sich mit dem jeweiligen Hersteller in Verbindung setzen, um eine absolute Phasengleichheit sicherzustellen.

BEDIENELEMENTE AN DER GERÄTEFRONT

Standby
In die Gerätefront des Classé-VORVERSTÄRKERS DER OMEGA-SERIE ist links eine STANDBY-Taste integriert, über die Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten können.

Eingangswahltaste
Zur Eingangswahl steht an der Gerätefront die INPUT SELECTOR-Taste zur Verfügung. Durch Drücken dieser Taste wählen Sie nacheinander die verfügbaren Eingänge an. (Die Auswahl des SSP-Eingangs ist nur über die Fernbedienung möglich.)

Lautstärkeregelung
Über den Lautstärkeregler wird der Ausgangspegel auf beiden Kanälen gleichzeitig verändert. Durch Drehen nach rechts wird die Lautstärke erhöht, durch Drehen nach links wird die Lautstärke reduziert. Die Lautstärke kann auch über die Fernbedienung eingestellt werden. Durch das Erhöhen der Lautstärke wird die Mute-Funktion des Vorverstärkers deaktiviert, und Sie hören die ausgewählte Quelle.

Die Lautstärke wird im Display angezeigt. Im Display erscheint OFF (Minimum), oder es werden negative Zahlen (bei einer Signaldämpfung) oder positive Zahlen bis +5,5 dB (bei einer Signalverstärkung) angezeigt. Bitte beachten Sie, dass eine Lautstärkeeinstellung von Null (0 dB) abhängig von der Quelle recht laut sein kann.

Schalten Sie den Vorverstärker in den Standby-Modus, speichert er die zuletzt ausgewählte Quelle und deren Lautstärkeeinstellung. Schalten Sie den Vorverstärker durch Drücken der STANDBY-Taste wieder vom Standby- in den Betriebsmodus, so greift er wieder auf die zuletzt eingestellte Quelle zu und aktiviert die Mute-Funktion. Wird die Mute-Funktion anschließend durch Drücken der MUTE-Taste oder durch Erhöhen der Lautstärke deaktiviert, springt der Vorverstärker auf die zuletzt eingestellte Lautstärke. Dieses Feature soll die Bedienung des Gerätes erleichtern, berücksichtigen Sie dies jedoch, wenn Sie den Vorverstärker vom Standby- in den Betriebsmodus schalten.

Mute-Taste
Drücken Sie die MUTE-Taste, wenn Sie den Ton vorübergehend abschalten wollen. Mit Aktivieren der Mute-Funktion erscheint MUTE im Display. Sie können die Mute-Funktion durch Drücken der MUTE-Taste an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung aktivieren und deaktivieren. Die Lautstärkeeinstellung bleibt erhalten, wenn Sie in den Mute-Modus schalten. Somit setzt das Gerät die Wiedergabe mit dem Lautstärkepegel fort, der vor Drücken der MUTE-Taste eingestellt war.
HINWEIS: Das DISPLAY schaltet sich ab, wenn die MUTE-Funktion eine Stunde aktiviert ist (siehe Abschnitt DISPLAY).
HINWEIS: Ist die Mute-Funktion des VORVERSTÄRKERS DER OMEGA-SERIE aktiviert, schaltet das Gerät automatisch in den Play-Modus, wenn Sie die Lautstärke erhöhen.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Vorverstärker abgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wird, bevor Ein- und Ausgangsanschlüsse hergestellt oder verändert werden. Auch alle angeschlossenen Verstärker und sonstige Elektronik ist abzuschalten.

Fernbedienung
Über die Fernbedienung haben Sie Zugriff auf alle Funktionen, die auch über die Bedienelemente an der Gerätefront aktiviert werden können. Darüber hinaus finden Sie auf der Fernbedienung die AMP-Taste, statt der Eingangswahltaste (INPUT SELECTOR) Tasten für den direkten Zugriff auf alle Eingänge, BALANCE-Tasten und die DISP-Taste, über die zwischen den vier Display-Modi ausgewählt werden kann.

Möchten Sie die Batterien auswechseln, müssen Sie die Abdeckplatte an der Fernbedienungsrückseite abschrauben.

AMP (nur auf der Fernbedienung)
Die AMP-Taste kann zum Ein- und Ausschalten der VERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE genutzt werden.

Standby
Durch Drücken der STANDBY-Taste können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten.

Bal1 – Line3 (nur auf der Fernbedienung)
Über diese sechs Tasten haben Sie den direkten Zugriff auf die entsprechenden Eingänge am Vorverstärker.

Display-Taste (nur auf der Fernbedienung)
Durch Drücken der DISP-Taste auf der Fernbedienung können Sie die Helligkeitsstufe im Display verändern. Es gibt 3 Helligkeitsstufen: Höchste Helligkeitsstufe, mittlere Helligkeitsstufe, niedrigste Helligkeitsstufe. Außerdem kann das Display abgeschaltet werden. Durch wiederholtes Drücken der DISP-Taste werden diese Display-Modi nacheinander eingestellt (höchste Helligkeitsstufe bis Display aus). Ist das Display ausgeschaltet, wird mit Drücken der DISPLAY-Taste die höchste Helligkeitsstufe aktiviert.
HINWEIS: Im Display leuchten vier (4) LEDs, wenn es sich im OFF-Modus befindet. Dadurch teilt der VORVERSTÄRKER DER OMEGA-SERIE Ihnen mit, dass er noch eingeschaltet und in Betrieb ist. Ist das Display deaktiviert und aktivieren Sie eine der Funktionen, wie z.B. das Ändern der Lautstärke oder die Auswahl einer neuen Quelle, leuchtet das Display für fünf

Sekunden in der höchsten Helligkeitsstufe und schaltet sich dann wieder ab. Befindet sich das Gerät eine Stunde im MUTE-Modus, so schaltet sich das Display automatisch ab.

SSP-Taste (nur auf der Fernbedienung)
Durch Drücken der SSP-Taste auf der Fernbedienung schaltet das Gerät auf den Line-SSP(Cinch)- und anschließend auf den BAL-SSP(XLR)-Eingang. Drücken Sie die Taste noch einmal, so wird wieder auf den unsymmetrischen SSP-Eingang geschaltet usw.

Balance-Tasten (nur auf der Fernbedienung)
Der Lautstärkepegel ist auf beiden Kanälen nur dann gleich, wenn (00,0) angezeigt wird. Wird auf die linke bzw. auf die rechte Taste gedrückt, so wird die Lautstärke auf dem jeweils anderen Kanal reduziert. Bei Aktivieren der BALANCE-Funktion erscheint im Display < - -.-, wenn die Balance nach links verändert wird bzw. - - .- >, wenn die Balance nach rechts verändert wird. Wie weit der Lautstärkepegel gesenkt wurde, können Sie der Digitalanzeige entnehmen, die in Schritten von 0,5 bis zu 20,0 eingestellt werden kann. Auf dem anderen Kanal ist kein Signal zu hören, da die Balance komplett auf eine Seite verschoben wurde.

Mute
Drücken Sie die MUTE-Taste, um den Ton vorübergehend abzuschalten. Bei aktivierter Mute-Funktion wird im Display MUTE angezeigt. Sie können die MUTE-Funktion über die MUTE-Taste an der Gerätefront des VORVERSTÄRKERS DER OMEGA-SERIE oder über die MUTE-Taste auf der Fernbedienung aktivieren. Mit Drücken der MUTE-Taste wird die Lautstärkeeinstellung gespeichert; durch erneutes Drücken der MUTE-Taste setzt das Gerät die Wiedergabe mit dem Lautstärkepegel fort, der vor Drücken der MUTE-Taste eingestellt war.
HINWEIS: Das DISPLAY schaltet sich ab, wenn die MUTE-Funktion eine Stunde aktiviert ist.
HINWEIS: Ist die MUTE-Funktion aktiviert, schaltet das Gerät automatisch in den Play-Modus, wenn Sie die Lautstärke erhöhen.

AUSSTATTUNGSMERKMALE DES VORVERSTÄRKERS DER OMEGA-SERIE
Die Fernbedienung verfügt über VOLUME-Tasten, eine STANDBY-Taste, direkte Zugriffstasten für die Eingänge, eine AMP-Taste, eine DISPLAY-Taste, eine MUTE-Taste und BALANCE-Tasten. Das optisch ansprechende Gehäuse präsentiert sich in Slimline-Optik. Als Eingangsanschlüsse stehen LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2 und BAL 3 sowie SSP (symmetrisch und unsymmetrisch) zur Verfügung. Dieser Vorverstärker ist mit drei unsymmetrischen und zwei symmetrischen Ausgängen bestückt. An der Gerätefront finden Sie die folgenden Tasten: STANDBY, INPUT SELECTOR und MUTE sowie einen Lautstärkeregler. Die Geräte der OMEGA-SERIE von CLASSÉ sind in Schwarz (Satin) und Silber erhältlich.

CE

Hinweis für alle Besitzer eines Classé-Produktes:

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Classé Audio entschieden haben.

Alle Mitarbeiter von Classé haben mit äußerster Sorgfalt gearbeitet, um Ihnen als Käufer ein zuverlässiges Gerät anbieten zu können. Wir sind stolz darauf, dass alle Komponenten von Classé Audio offiziell für das **CE**-Zeichen der Europäischen Gemeinschaft zertifiziert sind. Das bedeutet, dass alle Classé-Produkte die weltweit strengsten Herstellungs- und Sicherheitsprüfungen erfolgreich bestanden haben.

Classé Audio wünscht Ihnen für viele Jahre echten Musikgenuss.

Am 18. Juli 1996 erhielt Classé Audio die Zertifizierungs-Nr.: C401CLA1.MGS, die für eine **CE**-Zertifizierung aller Modelle der Produktlinie von Classé Audio steht.

ESPAÑOL

GRACIAS POR HABER CONFIADO EN CLASSÉ

Gracias por haber adquirido el PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA.

En Classé nos esforzamos mucho para ofrecer productos que combinen prestaciones sonoras excepcionales y fiabilidad a largo plazo. Para conseguirlo, hemos invertido muchos recursos en la puesta a punto de unas instalaciones de diseño y fabricación extraordinarias. Confiamos en que durante los próximos años disfrutará con el producto que acaba de adquirir.

LA FILOSOFIA DE DISEÑO DE CLASSÉ

Todos nuestros productos se benefician de un mismo y riguroso criterio de diseño. Nuestra meta es crear componentes de audio capaces de reproducir la música con un nivel de integridad armónica y espacial equiparable al percibido en una interpretación en directo ejecutada con instrumentos no amplificados de la máxima calidad posible. Los productos Classé han sido creados para melómanos que se preocupen verdaderamente por el sonido.

Topologías Circuitales Refinadas
El equipo de diseño de Classé concentra muchos años de experiencia y dedicación a cada proyecto. Las topologías circuitales por él desarrolladas se benefician de un vasto proceso de refinamiento que comporta tanto evaluaciones objetivas (medidas de laboratorio) como subjetivas de sus prestaciones. La optimización de nuestros diseños es el resultado de la cuidadosa distribución de trayectos de señal y fuentes de alimentación, la selección de los componentes y materiales más apropiados para cada tarea y la experimentación con diferentes topologías circuitales. Pero las medidas y verificaciones técnicas son únicamente nuestro punto de partida.

La Escucha: La Herramienta de Diseño Crítica
Una vez determinados los componentes y circuitos más prometedores para una aplicación particular, procedemos a realizar exhaustivas pruebas de escucha que nos guíen para optimizar el diseño efectuado. Aunque son muchas las cosas que pueden ser medidas pero no oídas, los ingenieros tradicionales no suelen apreciar las que pueden ser oídas pero no medidas. No es la sensibilidad de los instrumentos electrónicos lo que limita la capacidad para medir un determinado parámetro. Es la comlejidad de la música y el sonido lo que convierte a nuestro sistema oído/cerebro en el juez último d eun sistema de Alta Fidelidad.

Es la medición de la forma en que usted siente cuando escucha lo que está más allá de las posibilidades de la tecnología actual.

Una Fiabilidad Extraordinaria
Cada componente Classé, incluso el más asequible, se beneficia de nuestro riguroso y perfeccionista enfoque de los parámetros de diseño. El resultado es un balance óptimo entre las a menudo conflictivas exigencias derivadas de reunir prestaciones excepcionales y fiabilidad a largo plazo. En el caso concreto de nuestros productos de mayor nivel, las mejoras son aún más radicales como consecuencia del empleo de componentes con tolerancias muy estrictas y fuentes de alimentación altamente segmentadas y excepcionalmente robustas que poseen una enorme capacidad de entrega de corriente.

Nuestro Orgullo por Fabricarlo, Su Orgullo por Poseerlo
Construimos todos nuestros productos respetando los más altos estándares de calidad posibles. Desde las placas de circuito impreso multicapa de vidrio epoxy, las fuentes de alimentación sobredimensionadas y los chasis y paneles frontales masivos, cada producto Classé es por igual un tributo a la ciencia y al arte de la reproducción sonora. Esperamos que durante la utilización de su producto Classé experimente el mismo placer y la misma satisfacción que nosotros al construirlo.

DESEMBALAJE Y PUESTA A PUNTO

Su PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA ha sido embalado y enviado en dos unidades separadas: la fuente de alimentación y el preamplificador propiamente dicho. Cada una de ellas ha sido cuidadosamente envuelta de un plástico de gran grosor, embalada en una espuma semi-rígida de alta densidad y colocada en una caja de cartón especial. Para sacar los productos del embalaje, abra y extienda las aletas superiores de cada caja y, sujetándolas a continuación por los lados de la misma, levante la totalidad de cada aparato y colóquelo sobre una superficie plana. Quite la bolsa protectora de plástico e inspeccione cada bloque para asegurarse de que no haya sufrido ningún daño durante su transporte. Aparte del presente manual, asegúrese de que en el embalaje también figuran los siguientes elementos:

- CABLE DE RED EXTRAÍBLE
- CABLE PARA LA CONEXIÓN ENTRE FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y PREAMPLIFICADOR
- LLAVE ALLEN PARA QUITAR LAS CUBIERTAS SUPERIORES
- UN MANDO A DISTANCIA (con 2 pilas de tipo AAA incluidas)

Le rogamos que informe de inmediato a su detallista autorizado sobre cualquier daño o ausencia que detecte.

Este PREAMPLIFICADOR, capaz de proporcionar una ganancia muy elevada, debe ser colocado en una posición libre de cualquier campo magnético susceptible de inducir zumbidos (esto también se aplica a giradiscos y cables de interconexión). Debería evitarse la ubicación en las cercanías de etapas de potencia, filtros de red o dispositivos de regulación. Idealmente, debería haber una distancia de alrededor de medio metro entre el preamplificador y la etapa de potencia. Asimismo, aleje los cables de interconexión que transporten señales de bajo nivel de la etapa de potencia y sepárelos de los cables de red. Mantenga el cable que une la fuente de alimentación y el bloque de preamplificación alejado del de red y de los de interconexión.

El calor generado por el PREAMPLIFICADOR es despreciable, por lo que no es imprescindible que el aparato tenga espacio libre a su alrededor.

Verifique el Número de Serie en la etiqueta autoadhesiva que figura en el panel posterior del aparato para conocer el valor correcto de la tensión de alimentación. Independientemente de cual sea la tensión de alimentación, el valor del fusible interno debería ser de 4 amperios de acción lenta.

CONEXION DE LA FUENTE DE ALIMENTACION Y PUESTA A PUNTO

Seleccione el lugar en el que desee colocar su PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA. Coloque allí la FUENTE DE ALIMENTACION. Si desea colocar un bloque al lado de otro o uno encima de otro, asegúrese de que haya espacio suficiente.

Conecte el CABLE DE CONEXION DE LA FUENTE DE ALIMENTACION al conector pertinente del panel posterior de esta última. No intente forzar la tuerca de fijación. (Los dos extremos DEL CABLE DE CONEXION DE LA FUENTE DE ALIMENTACION son idénticos; cada extremo puede conectarse a cualquier módulo).

Conecte los distintos cables de entrada y salida al módulo de preamplificación. Allí donde sea posible, utilice cables de interconexión balanceados. No conecte el cable de red hasta que haya realizado todas las conexiones.

CONEXION A LA RED ELECTRICA

La FUENTE DE ALIMENTACIÓN del PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA incorpora un CONMUTADOR DE PUESTA EN MARCHA en su esquina inferior izquierda, justo debajo del indicador luminoso, que permite al usuario la completa puesta en marcha (ver ADVERTENCIA más abajo) o desactivación del aparato. El bloque de preamplificación del PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA también incluye un BOTON DE POSICION DE ESPERA ("STANDBY") en la esquina inferior izquierda del panel frontal que le permitirá silenciar parcialmente el aparato mientras mantiene permanentemente activos –aunque con un consumo de energía prácticamente nulo– algunos de sus circuitos clave.

A pesar de exhibir una gran musicalidad inmediatamente después de haber sido puesto en marcha por primera vez, el PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA irá mejorando de forma progresiva y perceptible sus cualidades musicales a lo largo de sus 300 primeras horas de uso.

Advertencia
El PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA incorpora un circuito de silenciamiento automático que se activa durante la cuenta atrás inicial de 7 segundos indicada por el INDICADOR LUMINOSO DE POSICION DE ESPERA DE COLOR VERDE cuando el aparato se pone en marcha por primera vez o cuando se produce un fallo en el suministro de corriente eléctrica alterna. Una vez finalizada la cuenta atrás de 7 segundos, el INDICADOR LUMINOSO DE POSICION DE ESPERA situado a la izquierda del panel frontal se iluminará en COLOR VERDE para confirmar que el aparato está en la POSICION DE ESPERA. Esta prestación impedirá que se produzcan descargas en el momento del arranque o señales de salida inestables susceptibles de alcanzar la etapa de potencia y posiblemente las cajas acústicas de su equipo. De manera similar, asegúrese de que el aparato esté en la POSICION DE ESPERA (LUZ VERDE ACTIVADA) y a continuación APAGUELO POR COMPLETO cuando vaya a quitar el cable de alimentación.

PRECAUCION: ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER CONEXIÓN, DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACION. EL ESTABLECIMIENTO DE UNA "MASA FLOTANTE" O LA DESCONEXION DEL CABLE DE MASA EN UN CABLE DE RED DE TRES CLAVIJAS PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELECTRICA. CONECTE TODOS LOS CABLES DE INTERCONEXION ENTRE LAS DIFERENTES ELECTRONICAS DEL EQUIPO ANTES DE CONECTAR EL CABLE DE ALIMENTACION A UNA TOMA DE CORRIENTE ELECTRICA ALTERNA. DE ESTE MODO SE REDUCIRAN LAS POSIBILIDADES DE QUE SE PRODUZCA UNA DESCARGA ELECTRICA. CONSULTE TAMBIEN LA SECCION DEL PRESENTE MANUAL DEDICADA A LA GARANTIA.

ENTRADAS

Las tomas de entrada están claramente marcadas en el panel posterior del PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA. Se dispone de las siguientes entradas: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2, BAL 3, LINE-SSP y BAL-SSP.

ENTRADAS DE LINEA LINE 1, LINE 2 y LINE 3: Se trata de entradas de alto nivel que comparten exactamente las mismas características y, si se desea, pueden intercambiarse.

ENTRADAS BALANCEADAS BAL 1, BAL 2 y BAL 3: Las ENTRADAS BALANCEADAS XLR ("BALANCED INPUT") son entradas de alto nivel verdaderamente diferenciales cuyo conexionado interno es el siguiente:

- PATILLA 1: MASA
- PATILLA 2: SEÑAL POSITIVA O "VIVO" (NO INVERTIDA)
- PATILLA 3: SEÑAL NEGATIVA (INVERTIDA)

Este tipo de entradas pueden utilizarse con reproductores de discos compactos o procesadores digitales de audio que incorporen una salida balanceada, así como con cualquier

otra fuente balanceada de alto nivel. Le recomendamos el uso de las tomas XLR siempre que tenga a su disposición una entrada balanceada.

Entrada SSP
La entrada SSP del PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA ofrece un trayecto de señal de ganancia unitaria. Esta entrada está pensada para para fuentes que incluyan su propio control de volumen (como por ejemplo los procesadores SSP de Classé). Está disponible tanto con conectores balanceados como no balanceados.

Tenga en cuenta que las señales conectadas a esta entrada no sufren ninguna atenuación y no son afectadas por el Control de Volumen. Para evitar que se produzcan daños en sus cajas acústicas, utilice esta entrada sólo para el propósito para el que ha sido creada.

IR In e IR Out ("Entrada y Salida de Rayos Infrarrojos")
La toma IR IN le permitirá instalar un sensor de rayos infrarrojos externo y a la vez controlar a distancia el PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA desde otra habitación en la que haya sido instalado dicho sensor. Estas conexiones están ubicadas en el panel posterior del aparato justo debajo de la toma de corriente continua que une el bloque de preamplificación con el de alimentación. La salida IR OUT es idéntica a la entrada IR IN, lo que hace posible que el preamplificador PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA pueda encadenarse a electrónicas que incorporen entradas (y salidas) de infrarrojos similares.

SALIDAS

El PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA incorpora dos (3) salidas de LINEA no balanceadas y dos (2) balanceadas. Ambas salidas están permanentemente activadas y pueden utilizarse tanto simultáneamente como por separado.

Salida de Grabación ("Record Output")
Independientemente de cual sea la entrada seleccionada por el INPUT SELECTOR, la señal correspondiente será enviada a las tomas REC OUTPUT, que a su vez deberían ser conectadas a las tomas TAPE IN o LINE IN de una platina a casetes (o, en general, cualquier grabador que incorpore tomas analógicas). Sólo se dispone de una entrada no balanceada (con conectores RCA).

Salidas de Línea ("Line Level Outputs")
Se dispone de dos pares de salidas de línea no balanceadas (conectores RCA): una NO INVERSORA y una INVERSORA. La primera es una salida de línea normal que preserva la polaridad de la señal de audio, mientras que la segunda es idéntica excepto en el hecho de que invierte la polaridad de la citada señal. Este diseño contribuye a preservar una carga perfectamente balanceada en la circuitería del preamplificador.

No mezcle las salidas INVERSORA y NO INVERSORA (por ejemplo, no utilice las salidas INVERSORA Izquierda y NO INVERSORA Derecha como un par estereofónico).

Salidas Balanceadas ("Balanced Outputs")
Para utilizarlas al cien por cien de sus posibilidades se necesitará disponer de una etapa de potencia balanceada y cables terminados con conectores balanceados. Para la conexión a una etapa de potencia balanceada que no sea de Classé Audio, el conexionado interno de los conectores XLR de tres patillas deberá ser el siguiente:

- PATILLA 1: MASA
- PATILLA 2: SEÑAL POSITIVA O "VIVO" (NO INVERTIDA)
- PATILLA 3: SEÑAL NEGATIVA (INVERTIDA)

Si la configuración de las patillas XLR de la etapa de potencia difiere de la que se acaba de reseñar, las conexiones balanceadas deberán ser modificadas en consecuencia.

Una vez establecidas las conexiones correctas, inserte los conectores XLR de los cables balanceados a los terminales XLR con sistema de bloqueo situados en el panel posterior del PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA designados por BALANCED OUTPUT. (Para quitar los conectores, pulse la lengüeta situada encima del conector.)

Standby ("posicion de espera")
El PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA incluye un BOTON DE POSICION DE ESPERA ("STANDBY") ubicado en la esquina inferior izquierda de su panel frontal que le permitirá silenciar parcialmente el aparato mientras mantiene en perfectas condiciones de polarización partes clave de su circuitería.

Selector de Entrada ("Input Selector")
El selector de entrada incluye un botón para seleccionar las diferentes entradas disponibles. La pulsación de dicho botón le permite conmutar cíclicamente entre las seis entradas de línea disponibles: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2 y BAL 3 (después de la cual se vuelve a LINE 1). (La selección d ela entrada SSP sólo puede llevarse a cabo desde el mando a distancia).

Control de Volumen ("Volume Control")
El CONTROL DE VOLUMEN varía simultáneamente el nivel de salida correspondiente a los dos canales. Puede ajustarse manualmente girándolo en sentido horario para aumentar el nivel de volumen o en sentido antihorario para reducirlo, o también a distancia utilizando el contorl remoto.

AUMENTANDO el nivel de Volumen se conseguirá que el preamplificador deje de estar silenciado –en caso de que previamente se haya activado el circuito de silenciamiento– y la fuente seleccionada pueda escucharse.

La visualización del nivel de volumen refleja la ganancia relativa –expresada en decibelios (dB)– aplicada a la señal de audio. El control de volumen varía desde la posición mínima OFF, aunque con números negativos (para indicar que se está atenuando la señal), hasta +5.5 dB (números positivos para indicar un realce de la señal). Observe que un nivel de volumen ajustado en cero (0 dB) implica ganancia unidad, lo que a efectos prácticos puede resultar bastante alto (dependiendo de la fuente que utilice).

Cuando sitúe el preamplificador en el modo de Espera ("Standby"), "recordará" la última fuente por usted seleccionada y el correspondiente ajuste del nivel de volumen. Cuando lo vuelva a poner en marcha (pulsando "Standby"), el aparato volverá a la última fuente por usted seleccionada y se activará el circuito de silenciamiento ("Mute"). No obstante, tan pronto como el circuito de silenciamiento sea desactivado (bien pulsando el botón "Mute" bien aumentando el nivel de volumen), el preamplificador se situará en el último ajuste del nivel de volumen efectuado. Aunque esta función se incluye por motivos de comodidad, le rogamos que tenga en cuenta el ajuste del nivel de volumen cuando ponga en marcha el preamplificador desde el modo de Espera ya que en casos extremos podrían dañarse las cajas acústicas.

Circuito de Silenciamiento ("Mute")
Pulse el botón MUTE para situar temporalmente el nivel de VOLUMEN en OFF. Cuando active la función MUTE aparecerá la palabra "MUTE" en el visualizador de funciones. La activación y desactivación de la función MUTE puede ser efectuada tanto pulsando momentáneamente el botón MUTE del panel frontal del PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA como su homólogo del mando a distancia. El ajuste del nivel de volumen es memorizado cuando el aparato está en el modo de silenciamiento; de esta manera, cuando usted desactive la función MUTE el nivel de volumen regresará al mismo nivel en el que estaba antes de activarla.
NOTA: El visualizador de funciones cambiará al modo "Display Full Off" (completamente desactivado) una vez que el aparato haya estado en la posición MUTE durante una hora.
NOTA: Cuando el PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA esté en la posición MUTE y el nivel de volumen sea incrementado tanto desde el panel frontal como desde el mando a distancia, se seleccionará automáticamente el modo de reproducción.

PRECAUCION: Asegúrese de que el aparato esté apagado y con el cable de red desenchufado cuando efectúe o modifique cualquier conexión (tanto de entrada como de salida). También deberían desconectarse tanto el(los) amplificador(es) asociado(s) como el resto de electrónicas del equipo.

Mando a distancia
El mando a distancia le permitirá acceder a todas las funciones presentes en el panel frontal del aparato: AUMENTO y DISMINUCION DEL NIVEL DE VOLUMEN, AJUSTE DEL BALANCE, ACTIVACIÓN y DESACTIVACION DE LA FUNCION DE SILENCIAMIENTO y ACCESO DIRECTO a todas las ENTRADAS. Además de todas estas funciones, el botón DISP le permitirá seleccionar cualquiera de los cuatro modos de Visualización disponibles. TENGA EN CUENTA que a la función DISPLAY sólo se puede acceder desde el mando a distancia.

Para acceder a las pilas, quite los tornillos de sujección de la placa posterior del mando a distancia con la llave hexagonal suministrada de serie.

AMP (disponible únicamente en el mando a distancia)
El botón AMP puede utilizarse para ACTIVAR y DESACTIVAR ETAPAS DE POTENCIA DE LA SERIE OMEGA.

Modo de Espera ("Standby")
La pulsación del BOTON STANDBY del mando a distancia le permitirá silenciar parcialmente el aparato manteniendo activados en sus puntos de polarización óptimos circuitos claves del mismo.

BAL1 – LINE 3 (disponible únicamente en el mando a distancia)
La pulsación de cada uno de estos seis botones le permite acceder directamente a la correspondiente entrada del preamplificador.

Display (disponible únicamente en el mando a distancia)
La pulsación del botón DISP del mando a distancia le permitirá controlar el brillo del visualizador de funciones. Hay un total de 4 niveles de brillo: "Display Full On" (nivel de brillo máximo), "Display Medium On" (nivel de brillo intermedio), "Display Low On" (nivel de brillo bajo) y "Display Full Off" (visualizador de funciones apagado).

La pulsación repetida del botón DISP le permitirá conmutar cíclicamente entre los cuatro modos, desde "Display Full On" hasta "Display Full Off". La pulsación de DISP cuando el visualizador de funciones esté en "Display Full Off" hará que el mismo regrese a "Display Full On".

NOTA: Cuando el visualizador de funciones esté desactivado (posición "Display Full Off") habrá cuatro (4) indicadores luminosos del mismo que permanecerán activados para recordarle que el PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA está todavía en marcha y funcionando. Cuando el visualizador de funciones esté en el modo "Display Full Off" y no se utilice ninguna otra función –como por ejemplo el ajuste del nivel de volumen o la selección de una nueva fuente- se situará durante cinco segundos en el modo "Display Full On" y a continuación regresará al modo "Display Full Off". El visualizador de funciones se situará automáticamente en el modo "Display Full Off" si el PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA ha estado con el circuito de silenciamiento ("MUTE") activado durante una hora.

SSP (disponible únicamente en el mando a distancia)
La pulsación repetida del botón SSP del mando a distancia selecciona la entrada Line-SSP (RCA) seguida de la Bal-SSP (XLR). Pulsando de nuevo el botón SSP se vuelve a la entrada SSP no balanceada y así sucesivamente.

Control de Balance (disponible únicamente en el mando a distancia)
El CONTROL DE BALANCE, disponible únicamente en el mando a distancia, permite equilibrar el nivel de salida correspondiente a cada canal en la posición central (0.00) sin cargar adicionalmente la señal. Cuando dicho control se desplaza hacia la izquierda o hacia la derecha simplemente atenúa el canal opuesto. Cuando manipule el control de balance, el visualizador de funciones mostrará <- -.- si el control de balance es desplazado hacia la izquierda o – -.-> si el control de balance es desplazado hacia la derecha. La magnitud de la atenuación efectuada se mostrará en el visualizador de funciones en incrementos de 0.5 hasta 20.0. Si el control de balance es desplazado hacia la máxima posición posible (20.0) en uno de los lados, el canal opuesto no tendrá señal al estar el balance completamente desplazado hacia un lado.

Mute
Pulse el botón MUTE para silenciar temporalmente el nivel de volumen. Cuando active la función MUTE aparecerá la palabra "MUTE" en el visualizador de funciones. La activación y desactivación de la función MUTE puede ser efectuada tanto pulsando momentáneamente el botón MUTE del panel frontal del PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA como su homólogo del mando a distancia. El ajuste del nivel de volumen es memorizado cuando el aparato está en el modo de silenciamiento; de este modo, cuando usted desactive la función MUTE el nivel de volumen regresará al mismo nivel en el que estaba antes de activarla.
NOTA: El visualizador de funciones cambiará al modo "Display Full Off" (completamente desactivado) una vez que el aparato haya estado en la posición MUTE durante una hora.
NOTA: Cuando el PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA esté en la posición MUTE y el nivel de volumen sea incrementado desde el mando a distancia, se seleccionará automáticamente el modo de reproducción.

CARACTERISTICAS DEL PREAMPLIFICADOR CLASSÉ OMEGA
Se suministra de serie un mando a distancia con ajustes del nivel de volumen, acceso directo a la fuente de entrada, grabación, ajuste del brillo del visualizador de funciones y función de silenciamiento. Chasis estilizado con contornos redondeados. Entradas LINE1, LINE2, LINE3, BAL1, BAL2 y BAL3 más SSP balanceada y SSP no balanceada. Tres salidas balanceadas y dos no balanceadas. Entre los ajustes disponibles en el panel frontal figuran los correspondientes al nivel de volumen, la selección de la fuente, la activación del circuito de silenciamiento y la activación del modo de espera ("standby"). Acabado en Plata o Negro Satinado especial para los componentes de la SERIE OMEGA.

Nota para todos los propietarios de Productos Classé:

Gracias por adquirir un componente de Classé Audio.

Todos en Classé hemos cuidado especialmente que su compra se convierta en una preciada inversión. Nos enorgullece informarle de que todos los productos de Classé Audio han sido oficialmente autorizados para que incorporen la marca de calidad **CE** de la Comunidad Europea. Esto significa que su producto Classé ha sido sometido a los procesos de fabricación y evaluación más rigurosos del mundo y ha demostrado que satisface o excede todas las exigencias de la Comunidad Europea en lo que respecta a la homogeneidad entre las especificaciones técnicas de un mismo producto y la seguridad del consumidor.

Le deseamos sinceramente que disfrute muchos años escuchando su música favorita a través de este producto Classé.

Con fecha de 18 de Julio de 1996, Classé Audio ha recibido la Certificación Número C401CLA1.MGS, que indica el cumplimiento de la normativa de la **CE** para todos los modelos de la gama de productos de Classé Audio.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canadá H8T 1B3

Teléfono: +1-514-636-6384
Fax: +1-514-636-1428
E-mail: cservice@classeaudio.com

NEDERLANDS

DANK U NAMENS IEDEREEN BIJ CLASSÉ

Dank u voor de aanschaf van een Classé OMEGA SERIE VOORVERSTERKER.

Wij zijn er trots op componenten aan te bieden die een uitzonderlijke klank koppelen aan een lange levensduur. Om dat te bereiken hebben we geïnvesteerd in een bijzonder ontwerp en bijzondere productiemiddelen. Wij zijn ervan overtuigd dat u vele jaren plezier zult hebben van uw aankoop.

CLASSÉ ONTWERPUITGANGSPUNTEN

Alle Classé componenten profiteren van een zeer nauwgezette benadering van het ontwerp. Wij willen audiosystemen ontwikkelen die in staat zijn elke subtiele nuance, detail, timbre en dynamisch contrast in de muziek te reproduceren. Classé componenten zijn gecreëerd voor mensen voor wie klank werkelijk belangrijk is.

Verfijnde Schakelingen
Het Classé ontwerpteam stopt een enorme hoeveelheid ervaring en toewijding in elk project. De elektronische schakelingen profiteren van een proces van verfijning, dat zowel in objectief technisch als in subjectief hoorbaar opzicht voortdurend wordt geëvalueerd. Het optimaliseren van de ontwerpen vindt plaats door de signaalwegen en de voedingslijnen zorgvuldig te leiden, het selecteren van bruikbare onderdelen en materialen voor elke afzonderlijke taak en experimenten met varianten in de lay-out van de schakelingen. Metingen en technische beoordelingen vormen slechts het begin van het proces.

Luisteren: Kritisch Meetinstrument
Wanneer eenmaal is bepaald welke schakelingen en onderdelen in technische zin veelbelovend lijken, wordt het ontwerp door uitgebreide luistertesten verder geoptimaliseerd. Er zijn veel dingen die wel gemeten kunnen worden, maar niet hoorbaar zijn. En niet alle technici realiseren zich hoeveel hoorbaar is, maar niet gemeten kan worden. Het is niet de gevoeligheid van de elektronische instrumenten die de meetbaarheid begrenst, maar de complexiteit van de muziek en de klank die bepaalt dat ons oor de uiteindelijke beoordeling van een high fidelity systeem geeft. Het gaat om de luisterervaring en dat is in de huidige stand van de techniek nog niet meetbaar.

Lange Levensduur
Elke Classé component, ook de goedkoopste, profiteert van onze nauwgezette benadering van de ontwerpuitgangspunten. Het resultaat is een optimale balans tussen de vaak tegenstrijdige eisen voor uitzonderlijke prestaties en stabiliteit op lange termijn. In onze kostbaarste componenten worden onderdelen met nog nauwere toleranties toegepast, zij zijn in compartimenten verdeeld en voorzien van uitzonderlijk robuuste voedingen met grote stroomreserves.

Onze Trots, Uw Trots
Al onze componenten worden gebouwd volgens de hoogst denkbare standaard. Van meerlaags epoxieglas printen tot de forse voedingen en de massieve frontplaten is elk product van Classé een toonbeeld van zowel de techniek als de kunst in geluidweergave. Wij hopen dat u evenveel plezier heeft in het gebruik van uw Classé als wij in het bouwen ervan.

UITPAKKEN EN OPSTELLEN

Uw CLASSÉ OMEGA SERIE VOORVERSTERKER is verpakt en verzonden als twee afzonderlijke eenheden: de voeding en de voorversterker zelf. Zij zijn beide zorgvuldig in zwaar plastic gewikkeld, in halfharde schuim schalen en in een stevige doos. Om de apparaten uit te pakken opent u de doos en u spreidt de flappen ervan. Neem het apparaat er aan beide zijden uit, met schuimdelen en al. Trek elke schuimschaal er recht af. Verwijder het plastic en controleer elk apparaat op eventuele transportschade. Buiten deze handleiding vindt u in de verpakking:

- AFNEEMBAAR NETSNOER
- AFNEEMBARE VOEDINGSVERBINDING
- INBUSSLEUTEL VOOR BOVENZIJDE
- AFSTANDSBEDIENING
  (inclusief 2 AAA batterijen)

Meld elke transportschade of het ontbreken van een onderdeel direct aan uw leverancier.

Deze VOORVERSTERKER kan een zeer grote versterking leveren en dient daarom op een plaats te worden opgesteld waar geen brom van magnetische velden kan worden opgepikt. Dat geldt ook voor platenspelers en verbindingskabels. Opstelling in de directe nabijheid van eindversterkers, lichtnetfilters of regelapparatuur dient te worden vermeden. In het ideale geval staan voor- en eindversterker ongeveer een halve meter uit elkaar. Houd ook de laagniveau verbindingskabels uit de buurt van de eindversterker en van de lichtnetsnoeren. Houd de voedingskabel weg van het netsnoer en scheid ook de kabels van ingangen en uitgangen.

Controleer op de sticker met het serienummer op de achterzijde van het apparaat de ingestelde netspanning. Ongeacht de netspanning bedraagt de interne zekering 4 AMP SLO-BLO (4 A traag).

LICHTNETAANSLUITING

Kies een geschikte plaats voor uw nieuwe OMEGA SERIE VOORVERSTERKER en de VOEDING. Wanneer u beide apparaten naast elkaar of op elkaar wilt opstellen, controleert u eerst of er voldoende ruimte is voor zo'n configuratie.

Verbind de DC VOEDINGSKABEL met de voedingsaansluiting op de achterzijde van de voeding. Draai de wartel niet al te vast. Verbind nu het andere einde van de DC VOEDINGSKABEL met de voorversterkermoduul. Ook deze wartel niet al te vast aandraaien. Beide einden van de DC VOEDINGSKABEL zijn identiek en kunnen willekeurig met één van de modulen worden verbonden.

Verbind nu de verschillende ingangs- en uitgangskabels met de voorversterker. Gebruik waar mogelijk symmetrische verbindingen. Sluit het netsnoer pas aan nadat alle andere verbindingen zijn gemaakt.

LICHTNETSPANNING

De zelfstandige Classé OMEGA SERIE VOORVERSTERKER VOEDING heeft een LICHTNETSCHAKELAAR linksonder op de voorzijde, onder de LED waarmee het apparaat geheel kan worden in- en uitgeschakeld. Zie ook het punt VEILIGHEID hieronder. Ingeschakeld licht de LED rood op en uitgeschakeld is de LED gedoofd. De afzonderlijke Classé OMEGA SERIE VOORVERSTERKER heeft ook een STANDBY toets, linksonder op het frontpaneel, waarmee het apparaat gedeeltelijk kan worden uitgeschakeld; de belangrijke delen van de elektronica blijven op temperatuur.

Hoewel de muzikaliteit al bij de eerste ingebruikstelling evident is, zal de klank in de eerste 300 uur gebruik van de VOORVERSTERKER nog merkbaar verbeteren.

Veiligheid
De OMEGA SERIE VOORVERSTERKER is voorzien van een automatische muting schakeling die de eerste 7 seconden na inschakeling eventuele bijgeluiden onderdrukt. Dit wordt aangegeven door de knipperende groene standby LED links op het front. Hetzelfde gebeurt na een onderbreking van de netspanning. Na die 7 seconden blijft de LED groen branden ten teken dat de voorversterker in standby staat. Op deze manier wordt voorkomen dat schakelklikken en dergelijke de eindversterker en de luidsprekers bereiken.

WAARSCHUWING: NEEM DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WANNEER U IETS AAN DE VERBINDINGEN VERANDERT. MAAK ALLE VERBINDINGEN VOORDAT U DE STEKKER IN HET STOPCONTACT STEEKT. ZO WORDT DE KANS OP ONGELUKKEN EN SCHADE VERMINDERD. ZIE OOK DE GARANTIEBEPALINGEN. HET IS VERSTANDIG HET APPARAAT TE AARDEN.

INGANGEN

De ingangen op de achterzijde van de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER zijn duidelijk gemarkeerd. De volgende ingangen zijn beschikbaar: LIJN 1, LIJN 2, LIJN 3, BAL 1, BAL 2, BAL 3, LIJN SSP en BAL SSP.

LIJNNIVEAU ingangen: LIJN 1, LIJN 2 en LIJN 3: dit zijn alle hoogniveau ingangen met exact dezelfde eigenschappen en kunnen onderling worden gewisseld, mocht dat zo uitkomen.

SYMMETRISCHE INGANGEN BAL 1, BAL 2 en BAL 3: de XLR symmetrische INGANGEN zijn echte differentiële hoogniveau ingangen en als volgt bedraad:

• PEN 1: massa
• PEN 2: POSITIEF (niet-geïnverteerd signaal)
• PEN 3: NEGATIEF (geïnverteerd signaal)

Deze kunnen worden gebruikt met CD-spelers of DAC's die een symmetrische analoge uitgang hebben, of enige andere symmetrische hoogniveau signaalbron. Wij bevelen het gebruik van de XLR-ingangen aan altijd wanneer een symmetrische uitgang beschikbaar is.

SSP-Ingang
De SSP IN van de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER biedt een unity gain signaalweg door het apparaat. Deze ingang is bedoeld voor bronnen die een eigen volumeregelaar hebben (zoals de Classé SSP Serie). Beschikbaar op zowel symmetrische (XLR) als asymmetrische (Cinch) aansluitingen.

Denk eraan dat signalen die worden toegevoerd aan deze ingang zonder verzwakking worden doorgegeven en ook niet worden beïnvloed door de Volumeregelaar. Om beschadiging van uw luidsprekers te vermijden, deze ingang uitsluitend gebruiken voor de functie waarvoor deze is bedoeld.

IR In en Uit
Via de IR IN-aansluiting kan een losse externe infrarood sensor worden geïnstalleerd waarmee de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER vanuit de andere kamer waar de externe sensor is gemonteerd, kan worden bediend. Deze aansluitingen bevinden zich direct boven de DC-voedingsaansluiting op de achterzijde van de voorversterker. De IR-uitgang is identiek aan de IR-ingang en zo kan de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER worden doorgelust met andere elektronica met soortgelijke IR-ingangen en -uitgangen.

UITGANGEN

De Classé OMEGA SERIE VOORVERSTERKER heeft drie (3) asymmetrische LIJN en twee (2) symmetrische uitgangen. Zowel de asymmetrische als de symmetrische uitgangen functioneren altijd en kunnen zowel afzonderlijk als gelijktijdig worden gebruikt.

Opname Uitgang
De ingang die met de INPUT SELECTOR is gekozen wordt doorgestuurd naar de REC OUTPUT aansluitingen. Deze kan dan worden verbonden met de TAPE IN of LINE IN van de recorder. Alleen een asymmetrische cinch-uitgang is beschikbaar.

Lijnniveau Uitgangen
Twee paar asymmetrische cinch-uitgangen zijn beschikbaar: één INVERTING en één NON-INVERTING. De eerste is een normale lijnuitgang met behoud van de fase van het audiosignaal. De laatste is identiek, alleen is de fase van het audiosignaal omgedraaid. Deze opzet zorgt voor een perfect uitgebalanceerde belasting van de voorversterker.

Let erop dat u de juiste aansluitingen gebruikt en niet de INVERTING en NON-INVERTING van links en rechts door elkaar.

Symmetrische Uitgangen
Hiervoor zijn ook nog een eindversterker met symmetrische ingangen en natuurlijk symmetrische verbindingskabels noodzakelijk. Voor gebruik met een symmetrische eindversterker anders dan een van Classé, dienen de XLR-pluggen als volgt bedraad te zijn:

• PEN 1: massa
• PEN 2: POSITIEF (niet-geïnverteerd signaal)
• PEN 3: NEGATIEF (geïnverteerd signaal)

Wanneer de aansluitingen anders zijn – pennen 2 en 3 verwisseld – dienen de verbindingskabels dienovereenkomstig te worden gewijzigd.

Nadat de juiste verbindingen zijn gecontroleerd, worden de XLR-pluggen met de aansluitingen BALANCED OUTPUT op de achterzijde van de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER verbonden. Om de plug los te nemen drukt u de nok bovenop de aansluiting in.

STANDBY
De Classé OMEGA SERIE VOORVERSTERKER heeft in de linker-beneden-hoek van de voorzijde een STANDBY-toets waarmee het apparaat gedeeltelijk kan worden uitgeschakeld; daarbij blijven de belangrijkste onderdelen op temperatuur.

Ingangskeuze
Ingangskeuze geschiedt met één druktoets. Door meermaals op deze toets te drukken wordt door de zes beschikbare ingangen geschakeld: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2 en BAL 2, en dan weer terug naar LINE 1. (SSP-ingangskeuze alleen via de afstandsbediening.)

Volumeregelaar
De volumeregelaar regelt het uitgangsniveau van beide kanalen tegelijk. Deze kan met de hand worden bediend door de knop naar rechts te draaien om luider af te spelen, dan wel naar links om zachter af te spelen. Via de afstandsbediening kan het volume eveneens worden bediend.

Door de Volumeregelaar naar rechts te draaien wordt de muting uitgeschakeld en u hoort weer de gekozen bron.

De volumedisplay geeft de relatieve versterking van het signaal aan in decibels (dB). Het bereik van de volumeregelaar loopt van OFF (uit) als minimum via negatieve getallen (die de verzwakking van het signaal aangeven) tot +5,5 dB (positieve getallen geven versterking aan). Denk eraan dat een instelling van 0 dB ongewijzigde signaalsterkte betekent, wat al zeer luid zijn kan – afhankelijk van de bron.

Wanneer u de voorversterker in standby zet, wordt de gekozen bron en de stand van de volumeregelaar onthouden. Schakelt u de versterker weer in (door op standby te drukken) dan keert de versterker terug naar de voorheen gekozen bron en is het geluid uitgeschakeld. Drukt u op mute of draait u aan de volumeregelaar, dan wordt de muting uitgeschakeld en keert de versterker terug naar het laatst gebruikte volume. Deze functie is bedoeld als een gemakkelijk hulpmiddel, maar let altijd op wanneer u de versterker activeert vanuit standby.

Mute
Druk op MUTE om het geluid tijdelijk uit te schakelen (OFF). Wanneer deze functie actief is, geeft de display 'MUTE' aan. De muting kan worden in- en uitgeschakeld door kort op MUTE op de voorzijde van de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER te drukken of op de afstandsbediening. Tijdens de muting blijft de volume-instelling behouden: na uitschakeling van de muting keert het oorspronkelijk ingestelde volume weer terug.
OPMERKING: de display geeft Full Off (geheel uitgeschakeld) aan wanneer het apparaat langer dan een uur in MUTE staat.
OPMERKING: wanneer de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER in muting staat en het volume wordt opgedraaid met de afstandsbediening of met de knop op de voorzijde, dan wordt automatisch de weergavefunctie gekozen.

WAARSCHUWING: wanneer u iets aan de verbindingen van in- of uitgangen wilt veranderen, eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen.

Afstandsbediening
De afstandsbediening biedt toegang tot alle functies die u vindt op de voorzijde van het apparaat: VOLUME HOGER en LAGER, BALANS LINKS/RECHTS, MUTING IN/UIT, DIRECTE TOEGANG tot alle INGANGEN. Naast al die functies kunt u met de toets DISP door de displayfuncties van het apparaat schakelen.

Om de batterijen in te zetten of te vervangen, schroeft u de achterzijde van de afstandsbediening los.

AMP: (alleen op de afstandsbediening)
De AMP-toets wordt gebruikt om de OMEGA SERIE VERSTERKER(S) in- en uit te schakelen.

Standby
Door op STANDBY op de afstandsbediening te drukken, schakelt u het apparaat gedeeltelijk uit en blijven de belangrijkste delen op temperatuur.

BAL 1 – LINE 3 (alleen op de afstandsbediening)
Elk van deze zes druktoetsen kiest direct de desbetreffende ingang van de voorversterker.

Display (alleen op de afstandsbediening)
Druk op DISP op de afstandsbediening om de helderheid van de display in te stellen. Er zijn vier

niveaus: Full On (volle sterkte), Medium On (medium), Low On (donker), OFF (uit). Herhaaldelijk indrukken schakelt door deze vier functies van maximaal tot uit. Door op DISP te drukken wanneer de display is gedoofd, gaat de sterkte weer naar maximaal.

OPMERKING: wanneer de display is gedoofd, blijven vier (4) LED's branden ten teken dat de OMEGA SERIE VOOVERSTERKER nog in bedrijf is. Bij uitgeschakelde display en wanneer andere functies worden gebruikt, zoals het wijzigen van het volume of het kiezen van een andere bron, zal de display gedurende ca. vijf seconden op volle sterkte oplichten en dan weer terugkeren naar geheel gedoofd. De display dooft ook geheel wanneer de MUTE-functie langer dan een uur actief is geweest.

SSP (alleen op de afstandsbediening)
Door herhaaldelijk op SSP op de afstandsbediening te drukken, kiest u de lijningang SSP (cinch) gevolgd door de Bal-SSP-ingang (XLR). Door nogmaals op SSP te drukken keert u terug naar de asymmetrische SSP-ingang, enzovoort.

Balans (alleen op de afstandsbediening)
De balansregelaar zit alleen op de afstandsbediening en zorgt in de middenpositie (00.0) voor een gelijk uitgangssignaal van beide kanalen zonder het signaal aan te tasten. Door naar links of rechts te schuiven, geeft de display fl – aan wanneer de balans naar links wordt verschoven of ‡ wanneer de balans naar rechts gaat. De mate waarin de balans wordt verlegd, wordt in de display met cijfers aangegeven in stappen van 0,5 en maximaal met 20.0. Bij de stand 20.0 zal het andere kanaal geen signaal meer geven daar de balans geheel naar één zijde is geschoven.

Mute
Druk op MUTE om het geluid tijdelijk uit te schakelen. In de display verschijnt de aanwijzing MUTE en het geluid is uitgeschakeld. De muting kan worden geactiveerd en uitgeschakeld door kort op MUTE op de voorzijde van de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER, dan wel op de afstandsbediening te drukken. De instelling van de volumeregelaar wordt door het gebruik van de muting niet veranderd; door de muting uit te schakelen wordt het oorspronkelijke volume weer hersteld.
OPMERKING: de display geeft Full Off (geheel uitgeschakeld) aan wanneer het apparaat langer dan een uur in muting heeft gestaan.
OPMERKING: wanneer de OMEGA SERIE VOORVERSTERKER in muting staat en het volume wordt opgedraaid met de afstandsbediening of met de knop op de voorzijde, wordt automatisch de weergavefunctie gekozen.

EIGENSCHAPPEN OMEGA SERIE VOORVERSTERKER
De afstandsbediening bezit instellingen voor volume, directe ingangskeuze, tape, display en muting. Karakteristiek en slank chassis. Ingangen: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2 en BAL 3, plus SSP symmetrisch en SSP LINE LEVEL. Driemaal LINE LEVEL en twee symmetrische uitgangen. Instellingen op de voorzijde: volume, muting, ingangskeuze, netschakelaar en standby. Speciale OMEGA SERIE Classé frontpaneel in Satin Black en Soft Shadow Silver afwerking.

Belangrijk voor alle eigenaren van Classé Producten:

Dank u voor de aanschaf van een Classé Audio component.

Wij allen bij Classé hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat uw nieuwe aanwinst een bijzonder goede investering is. En we zijn er trots op u te kunnen melden dat alle Classé Audio componenten door de Europese Unie officieel zijn goedgekeurd en voorzien van het **CE**-kenmerk. Dat wil zeggen dat uw Classé product onderworpen werd aan de meest rigoureuze fabricage- en veiligheidstesten ter wereld en voldoet aan alle **CE**-eisen van de Europese Unie aangaande consistentie en veiligheid of deze zelfs overtreffen.

Iedereen bij Classé Audio wenst u vele jaren muzikaal plezier.

Op 18 juli 1996 is Classé Audio het certificaat nr. C401CLA1.MGS verleend, daarmee is een **CE**-certificering voor alle modellen in de Classé Audio serie verkregen.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canada H8T 1B3

Telefoon: +1 (514) 636-6385
Fax: +1 (514) 636-1428
E-mail: cservice@classeaudio.com

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΑΠΟ ΟΛΟΥΣ ΕΜΑΣ ΣΤΗΝ CLASSÉ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον προενισχυτή της σειράς OMEGA της Classé Audio.

Είμαστε περήφανοι γιατί κατασκευάζουμε συσκευές που συνδυάζουν εκπληκτική ηχητική απόδοση και εξαιρετική αξιοπιστία για πολλά χρόνια. Για να το πετύχουμε αυτό έχουμε επενδύσει σε τεχνολογικά προηγμένες εγκαταστάσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας. Είμαστε βέβαιοι ότι η συσκευή που αγοράσατε θα παραμείνει για σας πηγή ακουστικής απόλαυσης για πολύ καιρό.

Η ΣΧΕΔΙΑΣΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ ΤΗΣ CLASSÉ

Όλες οι συσκευές μας σχεδιάζονται με ένα βασικό στόχο: να αναπαράγουν τη μουσική με τον αρμονικό ρεαλισμό και την ακουστική πληρότητα που συναντάμε στις συναυλίες, όπου τα όργανα ακούγονται φυσικά, χωρίς ενίσχυση ή οποιαδήποτε ηλεκτρονική επεξεργασία.

Ένα βασικό κύκλωμα
Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιούμε ένα βασικό κύκλωμα σε όλες μας τις υλοποιήσεις, το οποίο το αναβαθμίζουμε συνεχώς και το προσαρμόζουμε με ακρίβεια στις απαιτήσεις ισχύος της κάθε συσκευής. Αυτό σημαίνει ότι όλες οι συσκευές επιπέδου line και όλοι οι τελικοί ενισχυτές της Classé βελτιώνονται διαρκώς, εδώ και χρόνια. Όμως οι προσπάθειές μας δεν σταματούν εδώ.

Ακρόαση: Το βασικότερο κριτήριο
Αφού καθορίσουμε τις βασικές τιμές του κυκλώματος για κάθε συσκευή, περνάμε σε εκτεταμένες προσεκτικές ακροάσεις, κατά τη διάρκεια των οποίων αλλάζουμε και συνδυάζουμε διαφορετικά εξαρτήματα (ημιαγωγούς, πυκνωτές, καλώδια, πλακέτες κ.λπ.) και ρυθμίζουμε τις τάσεις λειτουργίας έτσι ώστε να καλύπτουν πλήρως τις σχετικές προδιαγραφές. Η διαδικασία αυτή ολοκληρώνεται μόνο όταν το τελικό ηχητικό αποτέλεσμα μας ικανοποιεί απόλυτα.

Εξαιρετική απόδοση με μεγάλη διάρκεια σε πραγματικές συνθήκες λειτουργίας
Όλες οι συσκευές της Classé, ακόμη και οι πιο προσιτές οικονομικά, έχουν τα μοναδικά πλεονεκτήματα ενός τόσο σχολαστικού καθορισμού των σχεδιαστικών τους παραμέτρων. Το αποτέλεσμα είναι μία τέλεια ισορροπία μεταξύ των – συχνά αλληλοσυγκρουόμενων – απαιτήσεων για εξαιρετική απόδοση και μακρόχρονη αξιοπιστία. Οι διαφορές με τα πιο ακριβά μοντέλα μας βρίσκονται στην ποιότητα ορισμένων εξαρτημάτων και στην ικανότητα

των ισχυρών τροφοδοτικών τους να διαχειρίζονται με άνεση μεγάλη ποσότητα ηλεκτρικού ρεύματος.

Νιώθουμε περήφανοι που κατασκευάσαμε τον προενισχυτή Omega. Θα νιώσετε το ίδιο που τον αγοράσατε.
Κατασκευάζουμε όλες τις συσκευές μας βάσει των υψηλότερων προδιαγραφών. Από τις πλακέτες πολλαπλών στρωμάτων εποξικού γυαλιού μέχρι τα ισχυρά τροφοδοτικά και τις συμπαγείς "μάσκες" (εμπρόσθιες όψεις), κάθε προϊόν της Classé συνδυάζει μοναδικά την επιστήμη και την τέχνη της ηχητικής αναπαραγωγής. Ελπίζουμε ότι η ικανοποίηση που θα αισθανθείτε ακούγοντας μουσική από μία συσκευή της Classé θα είναι ίδια με αυτή που αισθανθήκαμε εμείς κατασκευάζοντάς την.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η συσκευή έχει συσκευαστεί σε δύο διαφορετικά τμήματα: το τροφοδοτικό και τον κυρίως προενισχυτή. Η εσωτερική συσκευασία και των δύο αυτών τμημάτων είναι από ένα ημι-συμπαγές αφρώδες υλικό υψηλής πυκνότητας, ενώ η εξωτερική τους συσκευασία είναι ένα ειδικά σχεδιασμένο κιβώτιο από χαρτόνι. Για να βγάλετε τα τμήματα του προενισχυτή από τις συσκευασίες τους, ανοίξτε εντελώς τα επάνω φύλλα των χαρτοκιβωτίων, και πιάνοντας κάθε μία συσκευή από τις πλευρές, χωρίς να αφαιρέσετε τα δύο κομμάτια της εσωτερικής συσκευασίας, σηκώστε τον και βγάλτε τον από το χαρτοκιβώτιο. Αφαιρέστε τα κομμάτια του φελιζόλ τραβώντας τα σε ευθεία προς τα έξω και στη συνέχεια το πλαστικό κάλυμμα. Ελέγξτε αν υπάρχει κάποια ζημιά στο εξωτερικό των συσκευών. Βεβαιωθείτε ότι εκτός από αυτό το φυλλάδιο, στη συσκευασία περιλαμβάνονται:

- ΕΝΑ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
- ΕΝΑ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ
- ΕΝΑ ΚΛΕΙΔΙ ALLEN ΓΙΑ ΤΑ ΕΠΑΝΩ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ
- ΕΝΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (με 2 μπαταρίες τύπου AAA).

Αν διαπιστώσετε ότι η συσκευή έχει υποστεί οποιαδήποτε εξωτερική ζημιά ή ότι λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή παρελκόμενο, παρακαλούμε αναφέρετέ το αμέσως στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε.

Ο προενισχυτής αυτός μπορεί να αποδώσει πολύ υψηλό gain και πρέπει να τοποθετηθεί σε σημείο ελεύθερο από μαγνητικά πεδία, για να μην "βγάζει" θόρυβο (το ίδιο ισχύει και για τα πικάπ και τα καλώδια διασύνδεσης των συσκευών ενός στερεοφωνικού συστήματος). Αποφύγετε να τοποθετήσετε τη συσκευή πολύ κοντά στον τελικό ενισχυτή, σε φίλτρα εναλλασσόμενου ρεύματος ή ρυθμιστές. Η ιδανική απόσταση μεταξύ προενισχυτή και τελικού είναι τουλάχιστον μισό μέτρο. Επίσης, θα πρέπει τα καλώδια διασύνδεσης των συσκευών να είναι όσο πιο μακριά γίνεται από τον τελικό ενισχυτή και τα καλώδια τροφοδοσίας.

Η θερμότητα που παράγει ο προενισχυτής είναι αμελητέα, και άρα δεν είναι απαραίτητο να υπάρχει κενό γύρω του για να ψύχεται.

Δείτε τη σωστή τάση λειτουργίας του προενισχυτή OMEGA στην ετικέτα που υπάρχει στην πίσω πλευρά του. Ανεξάρτητα από την τάση λειτουργίας, η τιμή της εσωτερικής ασφάλειας θα πρέπει να είναι 4 AMP SLO-BLO.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην βάλετε το καλώδιο εναλλασσομένου ρεύματος (AC) του τροφοδοτικού ή των υπολοίπων συσκευών του συστήματός σας στην πρίζα πριν ολοκληρώσετε όλες τις άλλες συνδέσεις του συστήματος (καλώδιο συνεχούς ρεύματος μεταξύ τροφοδοτικού και προενισχυτή, καλώδια διασύνδεσης μεταξύ προενισχυτή και υπολοίπων συσκευών, καλώδια σύνδεσης τελικού ενισχυτή και ηχείων, κ.λπ.), γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Επιλέξτε το σημείο που θα βάλετε τον προενισχυτή και τοποθετήστε εκεί το τροφοδοτικό. Επιλέξτε αν θα βάλετε το τροφοδοτικό δίπλα ή επάνω στον προενισχυτή, και φροντίστε να υπάρχει αρκετός χώρος και για τα δύο.

Συνδέστε το καλώδιο συνεχούς ρεύματος στην υποδοχή "DC SUPPLY" που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του τροφοδοτικού. Μην προσπαθήσετε να σφίξετε υπερβολικά το παξιμάδι. Στη συνέχεια συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου συνεχούς ρεύματος στην υποδοχή "DC SUPPLY" που υπάρχει στην πίσω πλευρά του προενισχυτή (τα δύο άκρα του καλωδίου συνεχούς ρεύματος είναι ίδια, οπότε μπορείτε να συνδέσετε οποιοδήποτε από τα δύο, σε οποιαδήποτε από τις δύο συσκευές).

Συνδέστε τις υπόλοιπες συσκευές του συστήματος (πηγές αναπαραγωγής, τελικός ενισχυτής) στις κατάλληλες υποδοχές του προενισχυτή (βλ. ενότητα "είσοδοι", πιο κάτω). Όπου είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε τις υποδοχές XLR (βλ. ενότητες "είσοδοι XLR" και "έξοδοι XLR").

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Το ξεχωριστό τροφοδοτικό του προενισχυτή έχει ένα γενικό διακόπτη λειτουργίας ("POWER SWITCH") που βρίσκεται στην κάτω αριστερή γωνία της εμπρόσθιας όψης, κάτω από τη φωτεινή ένδειξη (LED), με τον οποίο μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία ή να κλείσετε εντελώς τον προενισχυτή. Όταν το τροφοδοτικό (και άρα και ο προενισχυτής) δέχεται ρεύμα, η φωτεινή ένδειξη ανάβει σε κόκκινο χρώμα, διαφορετικά θα είναι σβηστή. Ο κυρίως προενισχυτής έχει ένα πλήκτρο STANDBY στην κάτω αριστερή γωνία της εμπρόσθιας όψης, από το οποίο μπορείτε να θέσετε τη συσκευή σε αναμονή λειτουργίας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ο προενισχυτής είναι σε αναμονή λειτουργίας συνεχίζει να υπάρχει ρεύμα στο εσωτερικό του. Αν θέλετε να διακόψετε τελείως την παροχή ρεύματος θα πρέπει να κλείσετε τον προενισχυτή από τον διακόπτη POWER του τροφοδοτικού. Η χρήση του πλήκτρου STANDBY για τη μερική απενεργοποίηση του προενισχυτή έχει το πλεονέκτημα ότι παρά το ό,τι η συσκευή είναι πρακτικά εκτός λειτουργίας, τα βασικά της κυκλώματα συνεχίζουν να θερμαίνονται, γεγονός που επιδρά θετικά στην απόδοσή της.

Έτσι, αν και η απόδοση του προενισχυτή σας θα είναι εξαιρετική λίγο μετά την ενεργοποίησή του, θα παρατηρήσετε αισθητή βελτίωση του ήχου του μετά τις πρώτες 300 ώρες λειτουργίας.

Αυτόματη αναμονή λειτουργίας για λόγους ασφαλείας
Ο προενισχυτής Omega διαθέτει ένα κύκλωμα αυτόματης αποκοπής του ήχου (mute), το οποίο ενεργοποιείται μετά τα πρώτα 7 δευτερόλεπτα λειτουργίας του (κατά τα οποία η φωτεινή ένδειξη "STANDBY" θα αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα), όταν θέσετε τον προενισχυτή για πρώτη φορά σε λειτουργία από το γενικό διακόπτη του τροφοδοτικού ή μετά από διακοπή ρεύματος (αν η διακοπή γίνει όταν ο γενικός διακόπτης είναι ενεργοποιημένος). Μετά τα 7 δευτερόλεπτα, η ένδειξη STANDBY θα πάψει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένη, δείχνοντας ότι ο ενισχυτής είναι σε αναμονή λειτουργίας (standby mode).

Η λειτουργία αυτή εμποδίζει να φτάσουν στον τελικό ενισχυτή ή και στα ηχεία, τα ηχητικά αποτελέσματα της παροδικής αύξησης της τάσης που μπορεί να προκύψει κατά την ενεργοποίηση, ή του ασταθούς σήματος εξόδου.

Επίσης, πριν βγάλετε τον προενισχυτή από την πρίζα για οποιοδήποτε λόγο, θα πρέπει πρώτα να βεβαιώνεστε ότι είναι σε αναμονή λειτουργίας (η ένδειξη STANDBY πρέπει να είναι αναμμένη σε πράσινο χρώμα), και να

κλείνετε το γενικό διακόπτη λειτουργίας στην πίσω πλευρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ (AC) ΤΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟΥ Η ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΠΡΙΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΙΣ ΥΠΟΛΟΙΠΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ. Η ΜΕΤΑΒΟΛΗ Η Η ΠΑΡΑΚΑΜΨΗ ΤΗΣ ΓΕΙΩΣΗΣ ΣΕ ΕΝΑ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ 3 ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΤΕΛΙΚΟΥ ΕΝΙΣΧΥΤΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΗΧΕΙΩΝ, ΚΑΙ ΑΦΗΣΤΕ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

ΕΙΣΟΔΟΙ

Οι είσοδοι σημειώνονται ευκρινώς στην πίσω πλευρά του προενισχυτή, και είναι οι εξής: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2, BAL 3, LINE-SSP και BAL-SSP.

ΕΙΣΟΔΟΙ LINE: LINE 1, LINE 2, και LINE 3: Τρεις είσοδοι υψηλού επιπέδου που έχουν τα ίδια ακριβώς χαρακτηριστικά, και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύνδεση οποιασδήποτε συσκευής με υψηλό σήμα εξόδου (CD player, δέκτης κ.λπ.)

Είσοδος Balanced (XLR) BAL 1, BAL 2 και BAL 3:
Η είσοδοι BALANCED είναι διαφορικές είσοδοι υψηλού επιπέδου. Η διάταξη των καλωδίων στις τρεις ακίδες κάθε εισόδου είναι η εξής:

- ΑΚΙΔΑ 1: ΓΕΙΩΣΗ
- ΑΚΙΔΑ 2: ΘΕΤΙΚΟ ΣΗΜΑ
- ΑΚΙΔΑ 3: ΑΡΝΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ

Μπορείτε (και συνιστάται) να χρησιμοποιήσετε αυτές τις εισόδους για να συνδέσετε τον προενισχυτή με CD players, μετατροπείς D/A ή άλλες συσκευές, αν οι συσκευές αυτές έχουν αντίστοιχες εξόδους.

Είσοδος SSP:
Η είσοδος SSP IN του OMEGA δίνει μία διαδρομή σήματος με σταθερή απολαβή (gain). Αυτό σημαίνει ότι σε αυτή την είσοδο μπορείτε να συνδέσετε συσκευές με δικά τους ρυθμιστικά έντασης (Volume), όπως οι συσκευές της σειράς SSP της Classé, έτσι ώστε η ρύθμιση της έντασης να μην γίνεται από το ρυθμιστικό του OMEGA, αλλά από αυτό της συσκευής που έχετε συνδέσει στην υποδοχή αυτή. Η είσοδος SSP IN έχει υποδοχές XLR (balanced) και RCA.

Να θυμάστε ότι τα σήματα που περνούν από την είσοδο αυτή δεν επηρεάζονται από το ρυθμιστικό έντασης του Omega. Για να αποφύγετε ενδεχόμενη ζημιά στα ηχεία σας, χρησιμοποιήστε αυτή την είσοδο μόνο με συσκευές που έχουν δικό τους ρυθμιστικό έντασης.

IR IN (και OUT)
Στην είσοδο "IR IN" μπορείτε να συνδέσετε έναν εξωτερικό αισθητήρα τηλεχειρισμού, ο οποίος μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε σημείο του χώρου, έτσι ώστε να μπορείτε να χειρίζεστε τον Omega είτε από άλλο δωμάτιο είτε από το δωμάτιο που βρίσκεται, αν τον έχετε τοποθετήσει σε σημείο όπου δεν μπορεί να έχει "οπτική επαφή" με το τηλεχειριστήριο. Οι υποδοχές αυτές βρίσκονται επάνω από την υποδοχή σύνδεσης του καλωδίου συνεχούς ρεύματος, στην πίσω πλευρά του προενισχυτή. Η υποδοχή "IR OUT" είναι η έξοδος του σήματος τηλεχειρισμού, μέσω της οποίας μπορείτε να συνδέσετε τον Omega με την αντίστοιχη είσοδο μίας άλλης συσκευής, δημιουργώντας έτσι μία "αλυσίδα" συσκευών τις οποίες θα μπορείτε να χειριστείτε συνολικά (για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με μία τέτοια διάταξη συστήματος απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Classé Audio).

ΕΞΟΔΟΙ

Ο OMEGA έχει τρεις εξόδους επιπέδου LINE (RCA) και δύο εξόδους balanced (XLR). Και οι πέντε αυτές έξοδοι είναι ενεργές διαρκώς, και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξεχωριστά ή ταυτόχρονα.

Έξοδος εγγραφής (REC OUT)
Οποιαδήποτε συσκευή αναπαραγωγής κι αν επιλέξετε, το σήμα της θα πηγαίνει και στην έξοδο RECORD OUTPUT. Έτσι, συνδέοντας την έξοδο αυτή με την είσοδο TAPE IN ή LINE IN ενός κασετοφώνου μπορείτε να κάνετε εγγραφή. Η έξοδος REC OUT έχει υποδοχές τύπου RCA.

Έξοδοι Line (για σύνδεση με τον τελικό ενισχυτή)
Ο Omega έχει δύο ζεύγη (left-right) εξόδων RCA για να συνδέεται στον τελικό ενισχυτή: Το ένα ζεύγος έχει την ένδειξη NON-INV (NON-INVERTING – χωρίς αναστροφή του σήματος), και το άλλο την ένδειξη INVERTING (με αναστροφή του σήματος). Το πρώτο ζεύγος είναι ένα κανονικό ζεύγος εξόδων line που διατηρεί την πολικότητα του ηχητικού σήματος. Το δεύτερο έχει τα ίδια χαρακτηριστικά, με τη διαφορά ότι αναστρέφει την πολικότητα του σήματος, επιτρέποντας έτσι τη διατήρηση ενός απόλυτα ισορροπημένου φορτίου στα κυκλώματα του προενισχυτή.

Μην συνδυάσετε τις εξόδους INVERTING και NON-INVERTING κατά τη σύνδεση του OMEGA με τον τελικό ενισχυτή (π.χ. δεν θα πρέπει να συνδέσετε τον τελικό στην αριστερή έξοδο INVERTING και στην δεξιά έξοδο NON-INVERTING).

Έξοδοι BALANCED (XLR)
Αν ο τελικός σας ενισχυτής έχει εισόδους BALANCED με υποδοχές XLR μπορείτε (και συνιστάται) αντί να χρησιμοποιήσετε τις συμβατικές υποδοχές RCA, να τον συνδέσετε στις εξόδους "BALANCED OUTPUT" του Omega, χρησιμοποιώντας καλώδια με βύσματα XLR.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν ο τελικός ενισχυτής του συστήματός σας δεν είναι της Classé, υπάρχει μικρό ενδεχόμενο η καλωδίωση των υποδοχών XLR να είναι διαφορετική από αυτή του Omega, η οποία είναι η εξής:

- ΑΚΙΔΑ 1: ΓΕΙΩΣΗ
- ΑΚΙΔΑ 2: ΘΕΤΙΚΟ ΣΗΜΑ
- ΑΚΙΔΑ 3: ΑΡΝΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ

Αν η διάταξη των ακίδων στις υποδοχές XLR του τελικού σας ενισχυτή είναι διαφορετική, θα πρέπει να τροποποιήσετε τα καλώδια XLR ώστε να είναι συμβατά με τις υποδοχές του ενισχυτή σας (για το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Classé).

Αφού βεβαιωθείτε ότι οι υποδοχές των δύο συσκευών είναι συμβατές, συνδέστε τα καλώδια XLR στις υποδοχές "BALANCED OUTPUT" του προενισχυτή και στη συνέχεια στις αντίστοιχες υποδοχές του τελικού ενισχυτή. Τοποθετήστε το βύσμα XLR στην υποδοχή μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό "κλικ" που δηλώνει ότι το βύσμα έχει "κλειδώσει" (για να βγάλετε το βύσμα, θα πρέπει να πιέσετε το διακόπτη που βρίσκεται επάνω σε αυτό και να το τραβήξετε προσεκτικά).

Πλήκτρο Standby
Το πλήκτρο STANDBY βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της εμπρόσθιας όψης του προενισχυτή και τον θέτει σε αναμονή λειτουργίας, χωρίς όμως να διακόπτει την παροχή ρεύματος στο εσωτερικό του.

Πλήκτρο επιλογής ηχητικής πηγής (INPUT SELECTOR)
Το πλήκτρο αυτό ("INPUT SELECTOR") επιλέγει την πηγή αναπαραγωγής. Πιέζοντας το πλήκτρο διαδοχικά επιλέγονται κυκλικά οι συσκευές που έχετε συνδέσει στις εισόδους του Omega, με την εξής σειρά: LINE 1, LINE 2, LINE 3, BAL 1, BAL 2, BAL 3 και πάλι LINE 1 (η είσοδος SSP μπορεί να επιλεγεί μόνο από το τηλεχειριστήριο).

TAPE
[Η επιλογή της εισόδου του κασετοφώνου ("TAPE") γίνεται μόνο από το τηλεχειριστήριο].

Ρυθμιστικό έντασης (Volume)
Το ρυθμιστικό VOLUME μεταβάλλει την ένταση του ήχου και στα δύο κανάλια ταυτόχρονα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε το περιστροφικό πλήκτρο της εμπρόσθιας όψης του προενισχυτή είτε τα δύο πλήκτρα "VOLUME" του τηλεχειριστηρίου.

Αυξάνοντας την ένταση απενεργοποιείται η αποκοπή του ήχου (mute) και μπορείτε να ακούσετε την πηγή αναπαραγωγής που έχετε επιλέξει.

Η ένδειξη της έντασης εμφανίζει το σχετικό gain που εφαρμόζεται στο σήμα, σε decibels (dB). Η ρύθμιση της έντασης ξεκινά από τη θέση OFF (ελάχιστη), περνά από αρνητικές τιμές (που δείχνουν την εξασθένηση του σήματος), και φτάνει μέχρι τα +5.5 dB (οι θετικές τιμές δείχνουν την ενίσχυση του σήματος). Σημειώστε ότι στη θέση "0 dB" μπορεί η ένταση να είναι πολύ υψηλή, ανάλογα και με το επίπεδο εξόδου της πηγής αναπαραγωγής.

Όταν βάζετε τον προενισχυτή σε αναμονή λειτουργίας (standby), κρατά στη μνήμη την συσκευή αναπαραγωγής που είχατε επιλέξει τελευταία, καθώς και την τελευταία ρύθμιση της έντασης. Θέτοντάς τον πάλι σε λειτουργία με το πλήκτρο Standby, θα επιλέξει αυτόματα την ίδια πηγή αναπαραγωγής και θα ενεργοποιήσει την αποκοπή του ήχου (mute). Αυξάνοντας την ένταση ή πιέζοντας το πλήκτρο MUTE, η ένταση θα επανέλθει στο προηγούμενο επίπεδο. Η δυνατότητα αυτή έχει προστεθεί για λόγους ευχρηστίας, αλλά καλό είναι να τη θυμάστε κάθε φορά που ενεργοποιείτε τον προενισχυτή από την αναμονή λειτουργίας.

Αποκοπή του ήχου (Mute)
Πιέστε το πλήκτρο MUTE (επάνω στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο) για να χαμηλώσετε τελείως την ένταση του ήχου (προσωρινά). Όσο η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "Mute". Για να επαναφέρετε τον ήχο πιέστε πάλι το πλήκτρο MUTE. Η ένταση θα επανέλθει στο επίπεδο που ήταν πριν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν όσο είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία MUTE αυξήσετε την ένταση με το ρυθμιστικό VOLUME της συσκευής ή τα πλήκτρα VOLUME του τηλεχειριστηρίου, η λειτουργία αποκοπής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και ο ήχος θα επανέλθει.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν κάνετε οποιαδήποτε αλλαγή στις συνδέσεις (μεταξύ του προενισχυτή και των άλλων συσκευών του συστήματος ή του τελικού ενισχυτή), θα πρέπει πρώτα να κλείσετε όλες τις συσκευές του συστήματος και να τις βγάλετε από την πρίζα.

Τηλεχειριστήριο
Με το τηλεχειριστήριο μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες που εκτελούνται και από την εμπρόσθια όψη της συσκευής, συν κάποιες επιπλέον λειτουργίες. Τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου είναι τα εξής: AMP, STANDBY, BAL 1, 2, 3, LINE 1, 2, 3, DISP, TAPE, BALANCE, MUTE και VOLUME.
Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες θα πρέπει να ξεβιδώσετε την πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου.

AMP (μόνο στο τηλεχειριστήριο)
Αν ο τελικός σας ενισχυτής είναι Classé της σειράς Omega, μπορείτε με το πλήκτρο "AMP" να τον θέτετε σε λειτουργία ή να τον απενεργοποιείτε μέσω του προενισχυτή (βλ. και οδηγίες χρήσης του τελικού ενισχυτή).

STANDBY
Το πλήκτρο αυτό λειτουργεί όπως και το αντίστοιχο πλήκτρο της εμπρόσθιας όψης του προενισχυτή, και θέτει τη συσκευή σε αναμονή λειτουργίας (βλ. και ενότητα "Πλήκτρα λειτουργίας στην εμπρόσθια όψη").

BAL 1, 2, 3, LINE 1, 2, 3: (μόνο στο τηλεχειριστήριο)
Με τα πλήκτρα αυτά μπορείτε να επιλέξετε μία από τις πηγές αναπαραγωγής που έχετε συνδέσει στις αντίστοιχες εισόδους του Omega. Η λειτουργία των πλήκτρων αυτών είναι παρόμοια με αυτή του πλήκτρου "INPUT SELECTOR" της εμπρόσθιας όψης, με τη διαφορά ότι επιλέγουν τις πηγές άμεσα (και όχι κυκλικά, με διαδοχικές πιέσεις του ίδιου πλήκτρου).

DISP (μόνο στο τηλεχειριστήριο)
Το πλήκτρο DISP (Display) σας επιτρέπει να επιλέξετε μεταξύ τεσσάρων βαθμών φωτεινότητας της οθόνης (πλήρης, μεσαία, χαμηλή και σβηστή).
Πιέζοντας κατ' επανάληψη το πλήκτρο αυτό, η φωτεινότητα της οθόνης θα αλλάζει κυκλικά μεταξύ των τεσσάρων αυτών βαθμίδων.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τέσσερις φωτεινές ενδείξεις (LEDs) θα παραμένουν αναμμένες ακόμα και όταν έχετε σβήσει τελείως την οθόνη, δείχνοντάς σας ότι ο προενισχυτής είναι σε λειτουργία. Επίσης, όταν η οθόνη είναι σβηστή και εκτελέσετε κάποια από τις λειτουργίες της συσκευής (π.χ. αν μεταβάλλετε την ένταση ή επιλέξετε κάποια άλλη πηγή αναπαραγωγής), η οθόνη θα επανέλθει σε πλήρη φωτεινότητα για πέντε δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα σβήσει πάλι. Τέλος, η οθόνη θα σβήσει αυτόματα αν η λειτουργία αποκοπής του ήχου (MUTE) παραμείνει ενεργοποιημένη για μία ώρα.

SSP: (μόνο στο τηλεχειριστήριο)
Πιέζοντας κατ' επανάληψη το πλήκτρο SSP στο τηλεχειριστήριο, επιλέγονται διαδοχικά οι είσοδοι SSP LINE (RCA) και οι είσοδοι SSP BAL (balanced – XLR).

BALANCE (μόνο στο τηλεχειριστήριο)
Με τα πλήκτρα "BALANCE <, >" του τηλεχειριστηρίου μπορείτε να αλλάξετε τη σχέση της έντασης μεταξύ των δύο καναλιών. Όταν χρησιμοποιείτε τα πλήκτρα BALANCE <, >, η ισορροπία των καναλιών αλλάζει μειώνοντας και όχι αυξάνοντας την ένταση ενός από τα δύο κανάλια. Κάθε φορά που θα χρησιμοποιείτε τη λειτουργία, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "<—-" ή "—->", ανάλογα με το κανάλι που έχετε επιλέξει. Η διαφορά μεταξύ των καναλιών θα εμφανίζεται στο αριθμητικό τμήμα της οθόνης, σε μία κλίμακα μεταξύ 0,5 και 20 μονάδων. Αν ο μετρητής δείξει 20 για ένα κανάλι, σημαίνει ότι το άλλο κανάλι δεν έχει καθόλου σήμα και ο ήχος ακούγεται μόνο από το κανάλι που επιλέξατε.

MUTE
Πιέστε το πλήκτρο MUTE για να κλείσετε προσωρινά τον ήχο. Για να επαναφέρετε τον ήχο πιέστε πάλι το πλήκτρο MUTE επάνω στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο. Η συσκευή απομνημονεύει την ένταση του ήχου, ούτως ώστε να την επαναφέρει στο ίδιο επίπεδο όταν απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αποκοπής.
Η οθόνη του OMEGA θα σβήσει αν η λειτουργία MUTE παραμείνει ενεργοποιημένη για περισσότερο από μία ώρα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν όσο είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία MUTE αυξήσετε την ένταση με το ρυθμιστικό VOLUME της συσκευής ή τα πλήκτρα VOLUME του τηλεχειριστηρίου, η λειτουργία αποκοπής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και ο ήχος θα επανέλθει.

ΠΡΟΕΝΙΣΧΥΤΗΣ OMEGA: ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- Τηλεχειριστήριο με ρυθμιστικό έντασης, επιλογή πηγών αναπαραγωγής, επιλογή κασετοφώνου, ρύθμιση οθόνης και αποκοπή ήχου (mute).
- Λιτό και λεπτό εξωτερικό.
- Είσοδοι LINE 1, LINE 2, LINE 3 (RCA) και BAL 1, BAL 2, BAL 3 (XLR).
- Είσοδος SSP BAL (XLR) και SSP LINE (RCA).
- Τρεις έξοδοι LINE (RCA) και δύο έξοδοι balanced (XLR).
- Πλήκτρα εμπρόσθιας όψης: ρυθμιστικό έντασης, mute, επιλογέας πηγής αναπαραγωγής (INPUT SELECTOR), διακόπτης λειτουργίας (POWER) και πλήκτρο αναμονής λειτουργίας (STANDBY).
- Εμπρόσθια όψη ειδικά σχεδιασμένη για τις συσκευές της σειράς OMEGA σε χρώματα Satin Black (μαύρο) και Soft Shadow Silver (ασημί).

Σημείωση για όλους τους κατόχους προϊόντων της Classé:

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή της Classé.

Όλοι στην Classé επιδιώξαμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, να σας προσφέρουμε ένα προϊόν που θα αποτελέσει για σας μία πολύ επιτυχημένη επένδυση. Αισθανόμαστε περήφανοι που μπορούμε να σας ανακοινώσουμε ότι όλες οι συσκευές της Classé Audio έχουν εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και μπορούν να φέρουν την ένδειξη **CE**. Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή που αγοράσατε έχει περάσει από τους πιο αυστηρούς ελέγχους κατασκευής και

ασφαλείας που υπάρχουν στον κόσμο, και έχει αποδειχτεί ότι καλύπτει και ξεπερνάει όλες τις προδιαγραφές λειτουργίας και ασφαλείας **CE** που έχει θέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όλοι στην Classé σας ευχόμαστε πολλά χρόνια μουσικής απόλαυσης.

Από τις 18 Ιουλίου 1996, η Classé Audio έχει λάβει το πιστοποιητικό C401CLA1.MGS, που δίνει έγκριση **CE** σε όλα τα μοντέλα συσκευών ήχου της Classé.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canada H8T 1B3

Telephone: 514 636-6385
Fax: 514 636-1428
EMAIL: cservice@classeaudio.com

CLASSÉ 全體員工向閣下表示謝意

謝謝閣下購買 CLASSÉ AUDIO OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER 遙控平衡前級功放器。

我們深感自豪的，是我們擁有出眾的設計和生產設施，能夠向閣下提供音響表現卓越和長期耐用的器材。相信閣下購置 OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER 多年後，仍繼續享受完美音韻。

CLASSÉ 的設計原理

我們生產的器材，全部擁有同一的設計優勢：所有 CLASSÉ 器材均確保能夠重現未經放大的現場演繹，使各種樂器的典型諧波和空間完整性，都彷彿活現眼前。

單一線路設計
在這方面，我們按照各型號不同的功率需求，以同一基礎線路精確而匹配地進行優化。換言之，CLASSÉ 所有器材都是經過多年改良的結晶品。但我們從不自滿，繼續精益求精。

聆聽：關鍵的設計元素
每當為特定用途的器材訂定總線路值以後，我們會小心細聽，期間更換和混合不同零件進行優化（晶體管、電容器、內部接線、線路板等），並適當地調整指定運作電壓。

延長真實世界的使用壽命
縱使是價格最大眾化的 CLASSÉ 器材，都具備我們卓越的設計優勢，兼顧卓越音效和耐用這兩種嚴格要求。最貴價的 CLASSÉ 器材採用更精確的零件。高度獨立和特別堅固的電源部份和電流容量龐大的電源穩壓器設計。

我們對生產自豪、閣下對所有權自豪
我們生產的器材都達到最高標準。由多層玻璃環氧樹脂線路板至重質感的面板，所有 CLASSÉ 產品都是結合藝術及科技精華的音響極品器材。我們相信閣下使用購置的 CLASSÉ 器材的時候，同樣樂在其中，有一份完全的滿足感。

開箱、安裝

OMEGA 前級功放器分為分體電源供應器及前級訊號處理器，分別包裝在兩個裝箱內，分別為每個均用厚塑膠袋包裝，並採用半堅硬泡沫塑件穩裝在特製箱內。在開箱時，先打開箱面摺片，再把前級功放連同泡沫塑件拿出來，然後把塑件逐一拆除，並打開塑膠袋包裝，檢視機身有沒有隱藏的破損。除了這說明書外，請肯定箱內有下列各項：

1) 可拆除的交流電電源線。
2) 可拆除的直流電電源線。
3) 用配備的六角匙拆開機頂蓋。
4) 遙控器（連同 2 枚“AAA”電池。）

如有任何部件欠缺或損壞，請盡速通知分銷商。

這款前級功放器可處理極高增益，擺放的位置必須不受那些會引起哼聲的磁場影響（同樣適用于轉盤和接線）。應避免靠近後級功放器、交流電濾器或整流裝置。前級功放器和後級功放器應相距數英尺。接線也要遠離後級功放器和交流電電源線。將直流電電源線與交流電電源線分開置放。同時亦須與輸入及輸出接線分開置放。

前級功放器產生的熱量微不足道，不必特別關注機身周圍通風空間。

檢視背板的編號標籤，確定正確的操作電壓。不管採用哪一種電壓，內部保險絲須額定為 3AMP SLO-BLO 。

接駁電源及安裝

選擇了放置 OMEGA 前級的位置後，先把分體電源供應器放好。如欲把它與前級訊號處理器疊起或平排並列，請確保有足夠空間。

把直流電電源線的兩端分別連接在分體電源供應器及前級訊號處理器背板的連接端子上，切勿過度扭緊。(電源線兩端連接頭相同，並無方向性。)

之後，把各種不同的輸入輸出聲頻導線連接到前級訊號處理器。請盡量使用平衡連接端子。完成所有接線之後，最後才連接直流電電源線。

電源供應器接駁及安裝

OMEGA 前級功放器的分體電源供應器上有電源開關鍵，位於面板的左下方，用以接通或完全截斷功放的電源供應。當接通電源後，顯示燈亮起成紅色；當截斷電源後，顯示燈熄滅。前級訊號處理器也設有電源按鍵，位於面板的左下方，方便截斷部份線路的電源。同時保持某些線路的電流供應。

當接通電源後不久，前級功放器隨即完成音質“熱身”，並在首 300 小時的使用期間顯示音質增長 (Sonic Growth) 字樣。

閣下可選購 CLASSÉ 參考級交流電電線 (REFERENCE A.C. LINE CORD)，享受完美音效，詳情請向分銷商查詢。

安全特點：
OMEGA 前級功放器具備自動消音線路，並在首次通電後自動進入 7 秒倒數階段。這程序在首次接通電源或恢復電源供運後自行啟動。此時，面板上的綠色待機狀態顯示燈會閃動。 7 秒過後，待機狀態燈會亮著顯示功放進入待機狀態。這消音設計的優點是避免後級功放器，甚或揚聲器，受到前級開機時的電湧或不穩定輸出的影響。同樣地在關掉背板的電源開關掣前，請確定待機狀態燈是亮著的。

注意：在連接各器材前，須首先斷開交流電電源。“浮動接地”或“不接地”的三腳電線可能引起觸電的危險。在交流電電源線連接牆壁插座前，首先把所有接線連接各電子器材，減少觸電危險。此外，請參看這本用戶說明書的保養條款。

輸入 (INPUTS)

輸入接頭，清晰地標示於 OMEGA 系列前級的背板上，並提供了以下的輸入：
線路 1 、線路 2 、線路 3 、平衡（BAL）1 、平衡（BAL）2 、平衡（BAL）3 、LINE-SSP（線路-Smart Sound 處理器）以及 BAL-SSP（平衡-Smart Sound 處理器）。
線路電平輸入：線路 1 、線路 2 以及線路 3 ：這些都是高電平輸入，具有完全相同的特性，並且如果有需要的的話，它們之間可以互相交換。

平衡輸入 (BALANCE INPUT)：平衡 1 (BAL1)、平衡 2 (BAL2) 及平衡 3 (BAL3)
平衡輸入 (BALANCE INPUT) 是一個真正差動高電平輸入，接線如下：

- 接腳 1 ：接地
- 接腳 2 ：正極 (正相) 訊號
- 接腳 3 ：負極 (反相) 訊號

可配合設有平衡輸出的鐳射唱盤、數碼、模擬轉換器或設有同樣輸出的器材，如 CLASSÉ (TUNER-1) 無線電接收調諧器。倘若器材設有平衡輸出，建議使用。

SSP 輸入 (SSP INPUT)
OMEGA 系列前級放大器的 SSP 輸入在整個機體提供了一種一致增益信號路徑。這種輸入其設計的目的在于用于自身帶有音量控制的那些聲源（例如 Classé [駕勢] SSP 系列）。它既可以用于平衡的（XLR）連接器之上，也同樣可以用于單端（RCA）的連接器之上。

要提請閣下注意的是，連接至本輸入的各信號在傳遞時是沒有衰減的，並且也沒有受到音量控制的影響。為避免對閣下的揚聲器造成損害，請根據其設計意圖，僅使用本輸入。

紅外線訊號輸入、輸出 (IR IN AND OUT)
這功放可安裝外圍紅外線感應器，讓閣下能夠在安裝了外圍紅外線感應器的另一房間遙控 OMEGA 前級功放器。紅外線的連接端設在功放器背板電源插座上面。
紅外線連接端可以作輸入或輸出，串聯其它設有類似紅外線連接端的設備。

輸出 (OUTPUTS)

CLASSÉ [駕勢] OMEGA 系列前級放大器擁有三（3）個線路電平輸入（單端）以及兩（2）個平衡輸入。單端輸入與平衡輸入均一直處于工作狀態，並且既可以分別加以使用，也可以同時加以使用。

記錄輸出 (RECORD OUTPUT)
無論以輸入選擇器選擇了何種輸入，輸入均會饋入錄音輸出插孔。這要連接至磁帶錄音座的磁帶輸入或者線路輸入。僅在單端 RCA 時，才提供輸入。

線路電平輸出 (LINE LEVEL OUTPUTS)
提供了兩對或者單端（RCA）輸出：一個是正向，而另一個是反向。前一種是常見的線路電平輸出，這種線路電平輸出保留了音頻信號的極性。後一種是與前一種基本相同的，其不同之處在于音頻信號的極性的被倒置了。這種設計有助于保持前級放大器電路之上的一種完美地平衡的載荷。

請勿將反向輸出與正向輸出混合在一起（意即不要將一個左聲道的反向輸出與一個右聲道的正向輸出作< 一個立體聲對）。

平衡輸出 (BALANCED OUTPUTS)
需要具備平衡輸入的後級功放器和平衡接線。如不是使用 CLASSÉ 製造的平衡後級功放器，三腳 XLR 連接器必須接線如下：

- 接腳 1 ：接地
- 接腳 2 ：正極 (正相) 訊號
- 接腳 3 ：負極 (反相) 訊號

如選用的後級功放器接腳組態與上述不同，必須修改平衡接線，以配合不同的後級功放器。

確定連接無誤後，把平衡接線的 XLR 連接器插入 OMEGA 前級功放背板標有平衡輸出 (BALANCED OUTPUT) 的鎖定 XLR 連接器（如要取出連接器，按下連接器上面的釋放按鈕）。

前面板控制

待機 (STANDYBY)
CLASSÉ OMEGA 前級功放器上的面板左下方設有待機按鈕，用以截斷部份線路的電源，但保持某些重要線路的電源供應。

輸入選擇器 (INPUT SELECTOR)
輸入選擇器設有一個按鈕。按動這按鈕可循環選擇以下 6 個輸入訊號:線路 1 (LINE 1)，LINE 2 ，LINE 3 ，平衡 1 (BAL 1)，BAL 2 及 BAL 3 。（SSP 輸入選擇只在由遙控棒進行時方才可用。）

音量控制 (VOLUME CONTROL)
音量控制同時更改雙聲道的輸出電平。面板上設有音量調節轉輪。把轉輪往左轉動使音量下降，而往右轉動則相反。遙控器上的按鈕亦可調節音量。

將音量調高將會使得前級放大器的靜音失效，而且可能會聽見所選擇的聲源。

音量顯示反映了施加給信號的相對增益的分貝（dB）數。音量控制的變化範圍為其最小值時的關閉狀態、由負數狀態（指示信號衰減），至最高可達 +5.5 分貝（正數表示一種信號增強）的狀態。請注意當設置為零（0 分貝）時是指一致增益，一致增益在聲音上可能會十分響亮（視閣下的聲源而定）。

當閣下使得該前級放大器處于待命狀態之時，該前級放大器會記下閣下最後一次所選擇的聲源以及它的音量設置。當閣下再次著機之時（通過按“Standby [待命]”以實現），該機體會返回至閣下最後一次所選擇的聲源，並且會處于靜音狀態。但是，一旦解除靜音(按靜音鍵或提升音亮)，則前級放大器會跳至最後的音量設置。這一特性的設計意圖在于使用之便，但是在閣下將前級放大器從待命狀態喚醒之時，務請將此牢記在心。

靜音 (MUTE)
按動 MUTE（靜音)按鈕，以使 VOLUME（音量）轉至 OFF（關閉）狀態而實現靜音。當激活 MUTE（靜音）功能之時，顯示屏上會讀出“MUTE（靜音)”字符。
若要在 MUTE（靜音）開啟與關閉之間切換，既可短時按動 OMEGA SERIES PRE-AMPLIFIER（OMEGA 系列前級放大器）面板之上的 MUTE (靜音)按鈕，也可短時按動遙控器之上的 MUTE（靜音）按鈕。在機體處于靜音模式之時，音量設置將會保持不變；因此，當閣下關閉 MUTE（靜音）模式之時，則 Volume（音量）會返回至靜音狀態之前所播放的同樣的聲級。
注意：如須改變任何輸入或輸出接線，必須關機及拔出交流電電源線。所有有關器材不須關掉。

遙控器 (REMOTE HANDSET):
遙控器可以讓閣下遠距離操控所有在機體前面板之上呈示的各項功能： VOLUME UP（音量增加）或者 DOWN（音量減小）、BALANCE LEFT（左平衡）或者 RIGHT（右平衡）、靜音開啟（MUTE ON）或者靜音關閉（OFF）、所有 INPUTS（輸入）的 DIRECT ACCESS（直接存取）。除了這些功能之外，標記有 DISP（顯示）的按鈕將會讓閣下在機體之上的四種 Display（顯示）模式之中進行選擇。

扭鬆遙控器背後的螺絲，即可打開背板，存取電池。

功放器 (AMP): 只設在遙控器上:
AMP 按鈕用以開關 OMEGA 系列後級功放。

待機 (STANDBY):
按動待機鍵可截斷前級訊號處理器之電源，但重要線路則不受影響。

平衡 1(BAL1) – 線路 3 (LINE 3) 只設在遙控器上:
按動 6 個按鈕可直接選擇輸入訊源。

顯示屏狀態 (DISPLAY): 只設在遙控器上:
按動遙控器的 DISPLAY 鍵，可調校四種顯示明亮度：十足亮度顯示 (DISPLAY FULL ON)、中亮度顯示 (DISPLAY MEDIUM ON)、低亮度顯示 (DISPLAY LOW ON) 或關閉模式 (DISPLAY FULL OFF)。重複按動 DISPLAY 鍵，可順序循環轉換上列模式：如在完全關閉模式按 DISPLAY 鈕，即回復十足亮度顯示模式。

注意：在完全斷開顯示模式，顯示屏的 4 個 LED 持續亮起，顯示 OMEGA 系列前級功放仍然在運作模式。在完全斷開顯示模式使用任何其它功能，例如調校音量或選用新訊源，立即暫時回復十足亮度顯示，在 5 秒後再進入完全斷開顯示模式。啟用消音模式一小時後，顯示屏自動進入完全斷開顯示模式。

SSP:（僅在遙控器之上）
連續按動遙控器之上的 SSP 按鈕可選則 Line-SSP 輸入（RCA）以及 Bal-SSP 輸入（XLR）。再次按動 SSP 按鈕則循環轉回單端的 SSP 輸入，如此等等。

平衡控制 (BALANCE CONTROL) (只設在遙控器上)
只設在遙控器上的平衡 (BAL) 鍵，可在中央 (00.0) 位置容許雙聲道有相等的輸出，而不會讓訊號有附加的負載。如左移或右移，只會使另一聲道衰減。操作平衡控制的時候，顯示屏右邊展現平衡 (BALANCE) 字樣。如把平衡左移或右移，數位顯示屏會相應在左邊或右邊亮起一個 LED ，並展現衰減的程度：以 0.5 作為遞增單位，最高達 20.0 。如把平衡左移或右移至 20 ，數位顯示屏展現斷開 (OFF) 字樣，表示另一聲道全無訊號輸出。

靜音 (MUTE)
按動 MUTE（靜音）按鈕，以使得音量暫時處于靜音狀態。啟動靜音功能後，音量顯示數位的右邊展現靜音 (MUTE) 字樣。開關靜音模式只須按動 OMEGA 系列前級功放面板或遙控器的 MUTE 鈕鍵。進入靜音模式時， OMEGA 系列前級功放自動存儲當時的音量設定。因此，離開靜音模式後，音量立即回復至啟動靜音前設定的電平（參看下文顯示 (DISPLAY) 鈕)。
注意：進入靜音 (MUTE) 模式一小時後，顯示屏隨即進入完全關閉顯示（DISPLAY FULL OFF）模式。
注意： OMEGA 系列前級功放進入靜音模式後，每當以功放器面板的音量旋鈕或遙控器的音量 (VOLUME) 鍵調高音量，即自動切換至放音模式。

OMEGA 系列前級放大器的各項特性
遙控的主要特性有音量調節、直接存取輸入選擇、磁帶、顯示與靜音。流線外型。輸入的主要特性為線路 1 、線路 2 、線路 3 、平衡（BAL）1 、平衡（BAL）2 以及平衡（BAL）3 ，再加上 SSP 平衡以及 SSP LINE LEVEL（線路電平）。三個 LINE LEVEL（線路電平）輸出加上兩個平衡輸出。前面板調節包括音量、靜音、輸入選擇、電源以及待命。特製的 OMEGA SERIES Classé（OMEGA 系列駕勢）前面板顏色有 Satin Black（黑色）以及 Soft Shadow Silver（軟影銀色）。

所有 CLASSÉ 產品用戶請注意：

感謝閣下購買 CLASSÉ AUDIO 器材。

我們全體員工全心全意，確保閣下購置的器材是物有所值的投資。我們引以自豪的 CLASSÉ 是所有 CLASSÉ 器材都經正式核准，全部有歐洲共同體的 CE 標記。換句話說，閣下購買的每一 CLASSÉ 器材單元，都經歷了全球最嚴格的生產和安全測試，並經證明已符合或超越了歐洲共同體 CE 所有一致性和消費者安全規定。
我們 CLASSÉ 全體員工謹祝閣下長年都可以享受心愛的音樂。

從 1996 年 7 月 18 日起， CLASSÉ AUDIO 獲頒證書編號： C401CLA1.MGS ，明示了 CLASSÉ AUDIO 全部音響系列型號都獲得 **CE** 核准。

CE

CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Quebec
Canada, H8T 1B3

電話： (514) 636-6384
傳真： (514) 636-1428

備註：所有譯本，均以英文為準。

OMEGA PRE-AMPLIFIER SPECIFICATIONS

Frequency response:	20 Hz to 20 kHz, ± 0.00 dB
THD+N:	0.0006%
Input Impedance:	33 Kohms
Output Impedance:	50 ohms
Power Consumption:	25 Watts
Dimensions:	
Gross: Power supply and Control Module	22 1/2" x 21" x 14" each (57x53x36)cm
Net: Power supply and Control Module	19" x 10 1/4" x 2 1/2" each (48.2x26x6.4)cm
Weight:	
Gross: (both units)	77 lbs. (34.9 kg)
Net: (both units)	51 lbs. (23.1 kg)